

**T.U.**

Trabajo y Unión

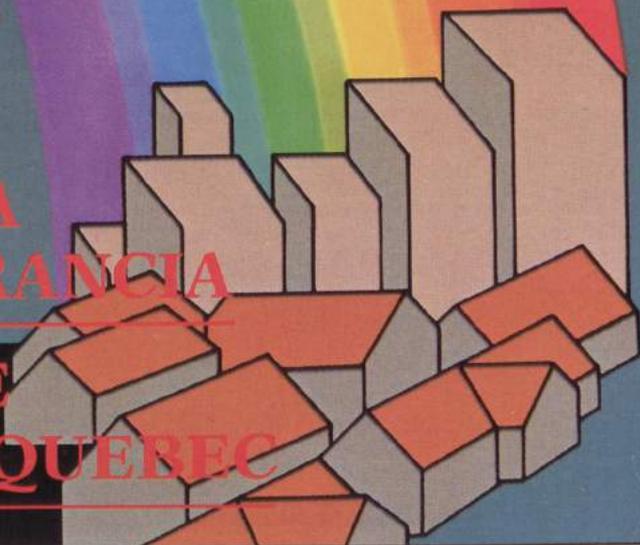
# lankide

N.º 309 Zb.  
Diciembre  
1987  
Abendua

Euskal  
Tundu-Biltzarra

LA ECONOMIA  
SOCIAL EN FRANCIA

LAS COOP. DE  
TRABAJO EN QUEBEC



## EGUBERRIAREKIN, ETORKIZUN ONA 1988RAKO

Gabon-jaiotako testuinguru honetan ezinezkoa zaio gure irudimenari hilabeteroko gertakizunetan geratu eta eguneroko gaiez mintzatzea.

Nahitaezkoa da giroaren aldaketa-eragile izan nahi lukeen gogoeta hau. Atsedenaldirik baten ondoren erabilgarria den euskarria, indarrak eraberritzeko eta ideien berrikuntza horrekin batera, urtealdi berri bati aurpegia emateko etapa emankor baten aurrean aurkitzen gareneko konstatazioa. Amaitu den urtearekin kateaturiko egitasmo sendoa eta berari atxekia aurrerantzako ebazpiderik gabe.

Lanak eta arrakastak ohi dakarren jarrera grinatsuak espazio bat utzi nahi dio atsedenaldirik, ekintza baino izpiritua indartzen deneko gogoeta-unea hain zuzen ere, materiari gabeko pentsamenduak merezia duen tartetxo ere izan dezan, geure eguneroko kezka-multzoen zati baillitza.

Eguberrietako eta urteberri baten hastapeneko sasoi hau barne-gogoetak berriztatzeko garaia aproposa da. Batzuentzat, beraien bizitzaren antzera, laburrak izaten diren gogoetak eta denboraldi motz horrek ez du biografia bete eta osoa isladatzeko aukerarik ematen. Beste hainbatetan aldiz, garrantzitsuagoa izan ohi da igarotako denboraldia eta aurrikuspenak egiteko ohiturak nagusitzea, ahal den neurrian beti ere, gehienetan zuzentzea nekeza gertatzen den ibilbide hori burutu nahiean.

TU-Lankide aldizkariak ere bizitza horren testigantza eskaintzen digu, egunetik egunera erabilgarriagoa izan dadineko helburuarekin eta lankideen komunitatea osatzen duen eguneroko bizitzatik gertuago kokatu asmoz, zerbitzu hori eskaintzeko jaio bait zen gure aldizka-

ri hau, konpromenez bultzaturiko jarrera betetzea beti lortu ez badu ere.

Gaur gaurkoz, oraindik, hartzailearen ikusmiran bete-betean asmatu ez duen hilabeteroko mezularia den aldizkaria.

Astuna zenbaitetan aldizkariaren irakurketa, agian mezuz eta elkarrekintzez kargatuegia dirudi, eta, beharbada, ideia zaharkituen usaina ere darionik ezin uka.

Bestetan, ahalegintzen da galdutako denbora berreskuratzen, oraina behar bezala eguneratu gabe, seguruenik ere jadanik gaindituak dauden, eta sorrerako izpirituaren distira galdu ondoren, garaiko ideiek izan zuten liluraren isladapean.

Horrexegatik hain zuzen, gure Aldizkariari ongi dator kion gogoeta-unea da oraingo hau, berarekiko dauzka-gun proiektuen baitan mezu eguneratu eta osasun-garriak emateko bidea jorratu nahi bait genuke.

Orain arteko hutsuneak gainditzeko esfortzua egingo duguneko hitza eman nahi diogu aldizkariaren irakurle-goari, guztiontzat eskuragarriago izan eta bakoitzaren barruan sakonago txerta dadin.

Baina egun hauek arazoak liberealtasun zabalago batekin ikustekoak dira, besteei dagozkien gaiak ulerterreza-go bilakatzen dira eta guztia abarkatu ezinezko mundu honetan, bakoitzak dituen garrantzi gabeko egitasmo partikularrak albo batera baztertzeko xedearekin.

Aise sortzen dira maitasunezko adierazpenak eta konbentzionalismo hutsa badirudi ere hortxe dauzkagu esaldi arruntek -adoretsu eta egiazko direnean- dakartzaten kolorezko zertzeladak, mezuaren hartzaileak ez du za-

*Se escapa a la imaginación en la efemérides de la Navidad todo intento de reincidir y recrearse en los acontecimientos de cada mes.*

*La reflexión modifica el ambiente y se hace necesaria. Es como un soporte útil para reposar de la cabalgadura sedienta con ganas de repostar, de tomar nuevas fuerzas y realizar, con provisiones y bagajes, una nueva etapa, un nuevo ejercicio, un nuevo plan unido al que terminamos; adosado a él sin solución de continuidad.*

*La pasión por el trabajo y por el éxito deja paso a un descanso en el que juega el espíritu más que la acción, porque también lo inmaterial tiene un puesto en el hogar de nuestras preocupaciones.*

*Estos tiempos de Navidad y de inauguración de un nuevo año renuevan los recuerdos. Para unos son cortos, como lo es su vida y el peso del tiempo no da margen para reflexionar una biografía consumada. Para otros es más el tiempo pasado que el que queda, y se comienza a hacer las cuentas para tratar de culminar, en lo que se pueda, una trayectoria que a veces resulta difícil de enderezar.*

*TU-Lankide también tiene su vida, que la quiere hacer cada día más útil, más cercana a la vida cotidiana de la comunidad cooperativista, a cuyo servicio fue creada; actitud repleta de compromisos, no siempre cumplidos.*

*Es el emisario mensual que no ha logrado todavía dar en*

*la diana de los deseos de sus receptores.*

*A veces es demasiado densa su lectura, cargada de interacciones y mensajes, rezumando ideas quizás obsoletas.*

*Otras trata de recuperar el tiempo pasado, sin actualizar el presente, a través del atractivo que tuvieron las ideas, probablemente superadas, y perdido el destello del espíritu que las engendró.*

*Por eso, también nuestra Revista tiene que reflexionar y hacer de su mensaje algo actualizado y saludable en la misión que le tenemos encomendada.*

*A sus lectores les tenemos que prometer realizar un esfuerzo para superar sus carencias y para lograr que sea capaz de llegar a todos, y sobre todo calar más en cada uno.*

*Pero también estos días son momentos de ver las cosas con mayor liberalidad, con más comprensión hacia los temas que conciernen a los demás, dejando a un lado los propósitos propios disueltos y sin relieve, en la magnitud de un mundo inabarcable.*

*Se suscitan fácilmente las expresiones de amor y de afecto, y aunque se crea que es convencionalismo remitir unas láminas coloristas casi ingenuas, con el rasgo rápido de una frase convencional -pero animosa y sincera-, quien la recibe no tiene duda de que han sido dichas para él y se convierten en un pedazo de felicidad, aunque su tiempo de disfrute sea efímero.*

## CON LA NAVIDAD, BUENOS AUGURIOS PARA 1988

lantzatan jartzen berari zuzendu zaizkioneko hitzak direnik, zorion-iturri diren neurrian eta horrezaz gozatu ahal izateko denboraldia, gehienetan, oso laburra izaten bada ere.

Aldizkaria hilabetero heldu zaigularik ere oso gutxitan hartu du kontutan irakurle goarekiko gogoeta motibataile. Hala ta guztiz, eta urtean behin besterik ez bada ere, irakurleei eskaini nahi diegu, kooperatibetako lankide direnei eta ez direnei ere, pertsonaren izaeraren aldeko aldarrikapen nau, noizbait, eguneroko arazo profesional eta kointura ekonomiko bakoitzak dakartzan zorarena ahaztu nahirik.

Bizitza oso bat da gutariko bakoitzaren atzean daukaguna: poza, samintasuna, azertuak, akatsak, itxaropenak eta bide hertsia kontrajartzen zaizkigularik sarritan.

Bazter ezinezkoa da zuen eguneroko eginkizunetan bultzada berriak eman ahal izateko luzatu nahi dizuegun mezua, hau da, 1987ko urte honen amaieran sentimenduzko desiorik hoberenak lortzearen konkretatuko litzatekeena.

Urrun ditzagun bada, momentu eta batzutan bederen, eguneroko buruhaustek eta eman diezaigun izpirituari ongi merezia duen atsedenaldia.

Urte-sasoi egokia bait da guztiz sentiberazko hitzei lekutxo bat uzteko, errutinazko garaietan ez gaudenez, ezta ere konpromezu, erantzunkizun eta ardura handiko idazkeraren mende.

Bake-Egunak ditugu hauek, TU-Lankide aldizkari honen orrialdeotatik horixe da benetan opa dizueguna, Itxaropen Berriak dakarren zirrarra eta maitasun osoarekin.

*Todos los meses ha llegado la revista y en pocas se ha dirigido al lector para tener hacia él un recuerdo estimulante. Sin embargo, es necesario hacerlo aunque sea una vez cada año, porque sus lectores, cooperativistas o no, necesitan también que se les recuerde como personas, no sólo como profesionales del trabajo, de la economía y del esfuerzo superador de coyunturas adversas.*

*Detrás de cada uno sobre todo hay una vida con penas y alegrías, con aciertos y errores, con esperanzas y caminos cerrados.*

*No es posible sustraernos a la vocación de mensajeros de apoyo a vuestro quehacer diario, que al finalizar 1987 se concreta en nuestras expresiones de los mejores sentimientos.*

*Por unos momentos, y unos días, alejémonos de las asperezas de la vida y repongamos el espíritu, que necesita un descanso.*

*A esta época le toca ser permeable a palabras animadas de sensibilidad para todos, porque no estamos en tiempos de rutina, ni sometidos a la prosa atormentada del deber, del compromiso y la responsabilidad.*

*Hoy es Día de Paz y de Nueva Vida, que os deseamos desde las páginas de TU-Lankide, con la emoción del afecto y de la Nueva Esperanza.*

# Aurkibidea

## Indice

- 2** EDITORIAL.
- 4** CARTAS.
- 5** LA ECONOMIA SOCIAL EN FRANCIA.  
(M. Figueraud)
- 9** EL DESARROLLO DE LAS COOPERATIVAS DE TRABAJO EN QUEBEC  
(J.C. Guerard y B. Tremblay).
- 16** LA ERA DEL CO-DESARROLLO  
(Jesús Larrañaga).
- 19** LA CULTURA EMPRESARIAL DE LOS TRABAJADORES  
(Trellat Cooperatiu).
- 20** PLANES DE JUBILACION REVALORIZABLE  
(Vicente Urcelay)
- 22** EL PROYECTO DE LEY DE AUDITORIA DE CUENTAS  
(Juan Larrañaga)
- 23** GOIER-EN BITARTEZ, ESKOLAKO 40 IKASLE-OHI ERBESTEKO UNIBERTSITATEETAN.
- 24** CURSOS DE IRAUNKOR 1988.
- 27** FAGOR LANZA AL MERCADO SUS PRIMEROS ROBOTS INDUSTRIALES.
- 27** ARIZMENDIARRIETAREN OROIMENEZ.

Edita: IKASBIDE-Apartado 39, Teléfono 79 79 99, Aretxabaleta  
Imprime: EUSKALGRAF, S. Coop. Aretxabaleta, D. L. SS 57.190  
Director: Jesús E. Ginto  
Diseño: M.ª Angeles Goikoa  
Portada: "The Co-operative Way"

## Vivienda y Calidad de vida

Con frecuencia suele insistirse en la retribución económica, como la principal causa del retraimiento de jóvenes cualificados para trabajar en las cooperativas. Es posible que ocurra así en algunos casos pero pienso, que al menos en Mondragón, y sobre todo para "los de fuera", hay otros motivos que influyen negativamente y que yo resumiría en la insuficiente calidad de vida.

Es cierto que todo concepto es subjetivo y por tanto, la calidad de vida puede ser entendida de manera muy diferente según se trate de un estudiante, una persona de la ciudad o del campo, un casado o soltero, etc. Pero hay algo que todos apreciamos por igual: un trabajo de interés y una vivienda confortable. No en vano pasamos en estos lugares más de 2/3 de nuestra vida.

El trabajo de interés es el motivo de la llegada de los de fuera y, por falta de experiencia, se cree que la confortable vivienda aparecerá por añadidura, pero la práctica demuestra que esto no es así. El alquiler de una vivienda con cierto nivel de calidad es escasa y muy cara; se especula desmesuradamente y, a veces, es necesario pasar un examen de buena conducta para acceder a ciertas urbanizaciones "privilegiadas". Este examen llega a ser tan exhaustivo como el exigido para entrar en el entramado económico del valle, pero necesita además del apoyo de personas solventes, que avalen la buena conducta moral del solicitante.

La construcción de residencias o viviendas-apartamento puede paliar la escasez y especulación, dando solución a ese ejército de foráneos que esperan el fin de semana para salir rápidamente de un ambiente que, por su escasez de actividades culturales, nos confina a los cuatro muros de una vivienda que resulta un milagro encontrar.

J.M. Zaldúa

## Poder del Consejo Rector

El Consejo Rector es el responsable del gobierno y gestión de la Cooperativa. Tiene todos los poderes que no son propios de la Asamblea. Sobre el papel tiene

una larga relación de responsabilidades y facultades.

Pero veamos qué pasa en la vida real:

- 1). El Consejo Rector está formado por socios con buena voluntad (se supone), pero no siempre con la capacidad suficiente para desempeñar brillantemente su labor. Sobre todo en cooperativas pequeñas hay dificultades para tener un Consejo Rector competente.
- 2). Elegir un rector o sustituirlo es un problema irrelevante y que no quita el sueño a nadie. Sin embargo encontrar un Gerente, hoy día cuesta lo suyo. Y precisamente por esa razón, el Gerente se transforma en una figura mimada, con poderes de hecho superiores a lo que sería aconsejable. El Consejo Rector con todas las facultades que por Ley y Estatutos le corresponde, al final se transforma en mero observador y legalizador de lo que hace el Gerente, sin que en la práctica pueda oponerse a él.
- 3). Cuando los miembros del Consejo Rector -incluido su Presidente- son socios trabajadores, sufren las consecuencias de una contradicción importante: su obligación es controlar al Gerente y al ejecutivo, y por otro lado están bajo el mando del Gerente y del ejecutivo en su relación laboral. En algunas cooperativas hay la convicción de que ser miembro del Consejo Rector es una garantía de lograr un mejor puesto de trabajo, mejor módulo, etc. Eso siempre que el rector dé las bendiciones oportunas al Gerente. Sin embargo, si el rector es crítico y se enfrenta al Gerente cuando lo considera necesario (como es su obligación), puede lograr el fin de su promoción laboral e incluso algún tropiezo en el puesto de trabajo que ocupa. Todo legalmente, eso sí.

No sé si todo lo descrito es conveniente que continúe así, pero en caso afirmativo sería deseable cambiar los Estatutos, reduciendo las facultades del Consejo Rector y ampliando las del Gerente. Si no se puede hacer otra cosa, al menos no nos engañemos haciendo ver que el Consejo Rector es el que manda.

Antonio Andonegui

Recordamos a nuestros lectores que esta sección está abierta a cuantos lo deseen. Las CARTAS deberán ir acompañadas de la firma correspondiente y ajustarse, por razones de espacio, a un máximo de 20-25 líneas, siendo enviadas a la siguiente dirección:

TU-LANKIDE - Aptdo. 39 - Aretxabaleta



# LA ECONOMIA SOCIAL FRANCESA

*M. Figuerau,*

*(Delegada para la Economía Social*

*del Gobierno Francés)*

**L**o que hoy denominamos "economía social" surgió en Francia en el Siglo XIX a partir de una enorme abundancia de ideas y experiencias, cuyas premisas se hallan en el siglo precedente, especialmente en la obra de Rousseau y en la Gran Enciclopedia. Posteriormente, los principios

avanzados por la Revolución Francesa y la Declaración de Derechos del Hombre inspirarían a los teóricos del Siglo XIX. Entre los precursores cabe citar los nombres de tres grandes estudiosos: Charles Fourier, Robert Owen y Philippe Buchez.





## 1 - Fourier y el Falansterio

Para Fourier es necesario adaptar el medio al hombre y no a la inversa. Esto debe tomar la forma de asociaciones que él domina falansterios. Se trata de lugares de trabajo y hábitat medio industriales y medio agrícolas, en copropiedad, en base a acciones de los miembros del falansterio.

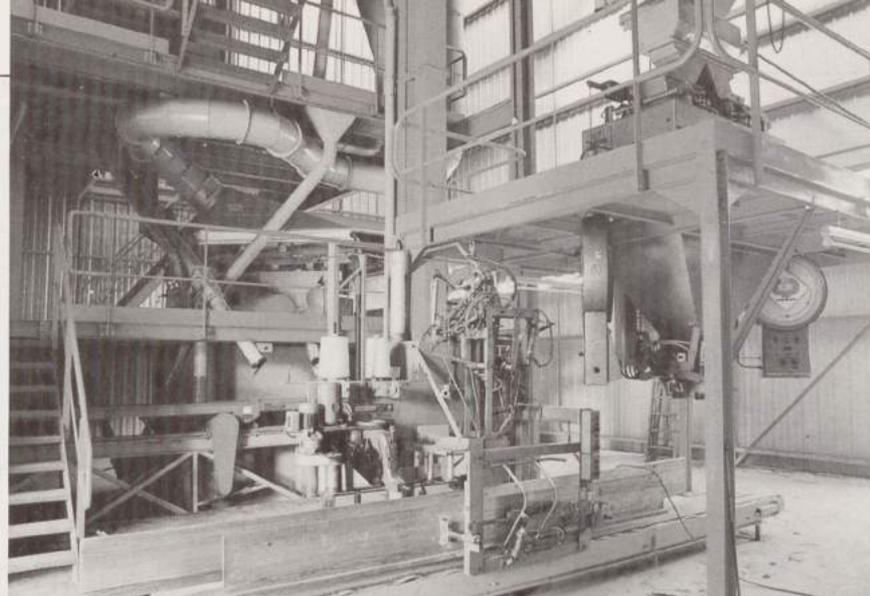
Fourier preconiza a la vez un mínimo vital y la abolición del asalariado. No es ni revolucionario ni igualitario sino más bien reformista y asociacionista.

## 2 - Owen y el intercambio equitativo

Al frente de una fábrica de hilados, Owen pone en práctica principios resueltamente sociales, siendo uno de los primeros en implantar el principio de las cooperativas. Los almacenes de "intercambio equitativo" que él creó en Londres en 1832 representan el modelo de las cooperativas de consumidores.

## 3 - Buchez y el taller de producción

Buchez propone la asociación de los obreros que tienen el mutuo oficio. Sus principios son la puesta en común de las inversiones del trabajo, el reparto de beneficios y la creación de reservas. La primera aplicación de estos principios la realiza la Asociación Cris-



tiana de joyeros en 1834. Posteriormente un periódico "El Atelier" difundirá estas ideas cuyo programa se resume así: "Preparar la liberación moral del pueblo mediante la educación, su liberación intelectual por la enseñanza, su liberación industrial por la asociación y su liberación política a través del derecho de elección".

Pero el más importante de los teóricos sobre economía social ha sido ciertamente Charles-Joseph Proudhon. Para él, sólo el trabajo es generador de riquezas. Preconiza la asociación de los trabajadores pero eso no es suficiente. Para garantizar la calidad y buen precio de los productos, la asociación de trabajadores debe estar dominada por el Derecho y la Justicia y

basada en la Mutualidad "contrato social por excelencia a la vez político y económico que abarca al individuo, la familia y la ciudad".

Esta Mutualidad está basada en la propiedad. Propiedad que puede ser individual (agricultura, artesanado); colectiva en la industria y común a los productores y a los usuarios bajo la forma cooperativa para los servicios. La colectivización de la propiedad no se efectúa nunca bajo la forma de estatización sino que es una propiedad mutualista federativa. Cada trabajador se convierte en asociado y participa en la dirección al igual que en los beneficios y pérdidas.

La organización económica y política debe estar, según Proudhon, al servicio del hombre y su libertad. Es la

## PESO ECONOMICO DE LA ECONOMIA SOCIAL EN FRANCIA (1)

- en francos -

Sector de actividades	N.º de socios	N.º Administradores	Estructuras	N.º de asalariados	Cifras significativas
Cooperativas obreras de producción	23.000	—	1.400	36.000	11.000 Ms
Cooperativas de Consumidores	820.000	—	3.000	26.000	20.000 Ms
Cooperativas Vivienda	200.000	2.200	112 arrendamiento y 84 producción	2.000	900 Ms
Cooperativas Marítimas	23.000	—	140	3.000	800 Ms
Cooperativas comerciantes detallistas	26.000	750	180 cooperativas y 15.000 puntos venta	110.000	120.000 Ms
Cooperativas artesanos	140.000	7.000	1.600	5.000	10.000 Ms
Cooperativas de transportistas	800 empresas	250	37	3.900	2.500 Ms
Cooperativas agrícolas	2.000.000	60.000 no incluidos los CUMA	4.100-11.000 CUMA	140.000	167.000 Ms
Seguros Mutuos Agrícolas	3.000.000	2.000.000 para las cajas locales	68 cajas regionales 2.150 cajas sociales	8.000	9.500 Ms 6.200 Ms cotizac
Mutualidad Social Agrícola	7.285.832 miembr.	25 cajas centrales 2.150 cajas depart.	85 cajas departamentales	30.000	Presupuesto: 50.000 Ms

de un doctrinario del socialismo liberal, de un teórico que intenta conciliar socialismo y libertad a través de la organización democrática de la producción, del consumo, de la distribución y de los servicios en el marco de una red de mutualidades y cooperativas.

Aquí se hallan todas las ideas que han fundamentado la economía social contemporánea y su objetivo: la persona humana.

El desarrollo de la economía social no ha sido jamás lineal. Se observa un desarrollo más intenso en períodos de crisis o de tensión. Así, la primera ola de promociones data de 1848. Entre 1848 y 1850 cerca de 300 asociaciones cooperativas nacieron a la luz en los campos más diversos: industria del bronce, de cueros y pieles, botoneros, etc.

Louis Blanc, obrero convertido posteriormente en ministro, dicta un decreto que reconoce que **"los obreros deben asociarse entre ellos para disfrutar del beneficio de su trabajo"**. Propone al respecto la creación de talleres sociales. Algunos años más tarde, la asociación sigue considerándose como la única solución admitida para resolver el problema social.

Pero con ocasión del Congreso de Marsella (1879) del Partido Obrero Francés, tendrá lugar un freno al desarrollo de las asociaciones de cooperativas. Marx ha triunfado sobre Poudhon. La conquista del Estado por el partido aparece como el objetivo esencial. El frenazo no impedirá el desarrollo de las Mutuas y Asociaciones.

#### 4 - Cerca del 6% de la población activa francesa

La economía social representa hoy en Francia en torno al 6% de la población activa y del Producto Nacional Bruto. Por la vía de estatutos muy diversos, Asociaciones, Mutuas y Cooperativas, y de sectores de actividad lo más variados, la economía social se apoya sobre algunos principios universales y sobre una ética que la diferencia de estas formas de organización.

Los siete principios de base se hallan reunidos en una especie de Carta Magna de la Economía Social: Libertad de adhesión y de baja, no prioridad a la búsqueda del beneficio individual, gestión democrática, reservas no distribuibles, solidaridad, responsabilidad, independencia.

Las empresas de la economía social representan pues otra forma de empresa portadora de relaciones sociales diferentes, donde el individuo



prima sobre el dinero. Son también el lugar privilegiado donde se puede aunar armoniosamente la justicia social y la eficacia económica.

#### 5 - Eco en los poderes públicos

Estas empresas han deseado encontrar en los poderes públicos un interlocutor permanente que tenga en cuenta su especificidad. La creación de la Delegación Interministerial para la Economía Social ha respondido a es-

ta expectativa. La política seguida por la Delegación se inscribe en una doble perspectiva:

- Favorecer la integración de las empresas del sector de la economía social en el entorno económico general, haciéndoles socios paritarios con el conjunto de actores de la escena empresarial.
- Preservar su profunda originalidad, fuente de enriquecimiento para el conjunto del cuerpo social.

Esta política se articula en torno a dos objetivos: dotar primeramente a este sector de los instrumentos apropiados en el plano jurídico, financiero y técnico y al mismo tiempo suprimir los obstáculos a su desarrollo.

La Delegación para la Economía Social es un organismo interministerial, creada ante el Primer Ministro el 15 de diciembre de 1981, puesta a disposición del ministro del Plan y posteriormente colocada bajo la autoridad del Secretariado de Estado para la Economía Social, hallándose actualmente vinculada al Ministro de la Función Pública y del Plan. Está dirigida por un delegado asistido de un equipo de consejeros técnicos y de un secretario. ➔

# PESO ECONOMICO DE LA ECONOMIA SOCIAL EN FRANCIA (2)

- en francos -

Sector de actividades	N.º de socios	N.º Administradores	Estructuras	N.º de asalariados	Cifras significativas
Crédito Agrícola	4.148.000	38.652	3.072 cajas locales 10.703 oficinas	74.154	Balance: 886.631.000 Ms
Crédito Mutualidades	3.990.000	37.100	4.478 ventanillas	19.000	156.200 Ms
Crédito Cooperativo	14.000	95	31 agencias	1.020	17.600 Ms
Banco Central, Cooperativas y Mutuas	156 federaciones mutualista, Coop. y asociativas	—	94 agencias y ofic.	530	75.000 Ms
Grupos Bancos Populares	1.223.000	506	38 bancos regionales y 1.810 agencias	28.500	Balance consolidado: 170.000 Ms
Crédito Marítimo	55.000	—	95 agencias	700	31.400 Ms
Mutualidades	12.300.000 afiliados y 27.000.000 beneficiarios	100.000	7.000	60.000	26.000 Ms
Seguros Mutuos	8.600.000	—	11 sociedades	18.000	22.500 Ms
Asociaciones	20.000.000	—	600.000	776.000	—



De acuerdo con los propios términos de su decreto de constitución, la Delegación tiene por misión ayudar al desarrollo de las Mutuas, de las Cooperativas y de las Asociaciones. Juega un papel de concertación, coordinación e impulso en estos sectores y ejerce sus actividades en conexión con los Departamentos Ministeriales correspondientes.

La Delegación atiende al secretariado del Congreso Superior de la Cooperación, creado por decreto del 12 de febrero de 1918. Participa en los trabajos del Consejo Superior de la Cooperación Agrícola, del Consejo Superior de la Mutualidad y del Consejo Nacional por la Vida Asociativa. En todo el territorio francés se apoya sobre una red de corresponsales regionales y departamentales situados junto a los prefectos, comisarios de la República.

## 6 - Comité Consultivo

El Comité Consultivo de la Economía Social, instancia de concertación próxima a la DIES, puesto en funcionamiento por el mismo decreto, está integrado por personalidades representativas de los diferentes sectores de la Economía Social.

Ha llevado a cabo un trabajo de estudio que se ha traducido en reformas importantes: planificación nacional y regional e inserción de la economía social, creación del título asociativo en el sector asociativo, título participativo en el sector bancario, planificación descentralizada y desarrollo local, innovación e investigación.

## 7 - Peso de la Economía Social

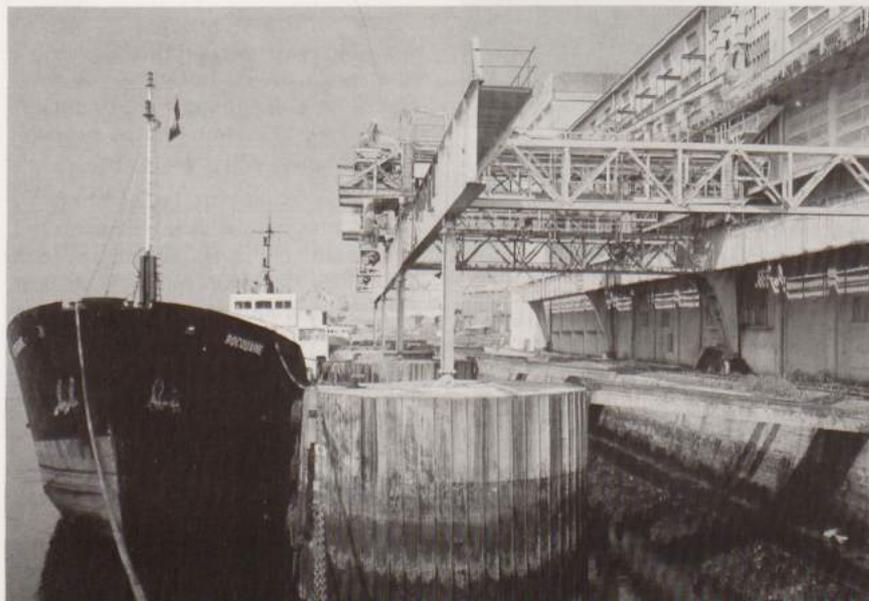
La Economía Social concierne a la práctica totalidad de los franceses, a

través de sus tres grandes sectores económicos y sociales constituidos por las Cooperativas, las Mutualidades y las Asociaciones gestionarias.

Es un sector extremadamente diversificado. Un estudio actualmente en curso con la colaboración del INSEE permitirá medir con más precisión su peso.

La Economía Social en Francia emplea hoy más de 1,25 millones de asalariados y está presente prácticamente en todos los sectores económicos. Desde 1987, sus principales actividades giran en torno a los siguientes puntos:

- Puesta en marcha de un estudio sobre la economía social que permitirá medir el peso de los sectores cooperativos, mutualista y asociativos en la economía francesa.
- Revisión cooperativa, dispositivo de prevención puesto a disposición de las empresas cooperativas.
- Formación de los administradores.
- Estudio e investigación para una mejor adaptación de las asociaciones al desarrollo de actividades económicas.
- Estudio de nuevas soluciones referentes a los Fondos propios de la economía social.
- Análisis de los problemas que se derivarán de la situación de libre intercambio europeo en 1992 para las empresas de economía social.
- Exportación del saber hacer de los movimientos de economía social hacia los países francófonos o situados en la zona mediterránea. ■





# EL DESARROLLO DE LAS COOPERATIVAS DE TRABAJO EN QUEBEC

J.C. Guerard y B. Tremblay  
(Centro de Gestión de las Cooperativas. Escuela de Altos Estudios  
Comerciales. Montreal)

Fotos: Workers Co-ops. Canada

U ltimo de los sectores cooperativos surgidos en Quebec, el de las cooperativas obreras de producción, comúnmente denominadas Cooperativas de Trabajo, es un sector muy marginal, con 275 cooperativas y un volumen de ventas de 148 millones de dólares, según cifras de 1985. En el conjunto de las pequeñas empresas de Quebec, es decir de aquéllas con menos de 50 empleados y ventas anuales

inferiores a 2 millones de dólares, las cooperativas de trabajo representan el 0,2% de las empresas y el 0,4% de las ventas. En el marco de las cooperativas no financieras, las cooperativas de trabajo representan el 15% del total, el 6% de los activos y el 5% de las ventas.

El interés de un análisis de este sector se inscribe, precisamente, en su problemática de desarrollo. Las

estadísticas sobre la creación de cooperativas de trabajo muestran un crecimiento sostenido desde 1980 y una caída abrupta, previsible, a partir de 1987. Esto exige algunas explicaciones.

## 1 - El desarrollo cooperativo en Quebec

La fase de lanzamiento del proyecto cooperativo ha estado ligada siempre al dinamismo, a la capacidad de concertación de los cooperativistas y a la calidad de los instrumentos puestos a su disposición. En cuanto al desarrollo

→ de la empresa cooperativa, éste se halla íntimamente vinculado al dinamismo y a la competencia de sus gestores y administradores y a su capacidad para hacer surgir los apoyos necesarios para contrarrestar el entorno hostil en el que opera la cooperativa.

En Quebec tenemos tres generaciones de cooperativas. La primera comprende las cooperativas financieras y las cooperativas agrícolas. Nuestras cooperativas financieras persiguen actualmente una fase de crecimiento acelerado, mientras que nuestras cooperativas agrícolas se hallan en una etapa de madurez y de consolidación de la organización, que incluye ciertas empresas cuya dimensión y poder permiten entrever una nueva fase de crecimiento acelerado.

Nuestras cooperativas de la tercera generación, las cooperativas de vivienda y de trabajo, se encuentran aún en fase de lanzamiento. En lo que respecta a las cooperativas de consumidores, las de la segunda generación, después de la quiebra de su federación, están viviendo una etapa de retroceso y difícilmente consiguen hacer frente a la nueva competencia autóctona, rápidamente transformada a causa de una radical concentración de empresas en este sector.

Se dice que la cooperativa surge de necesidades sentidas por la base. Esto no es suficiente para proceder al desarrollo cooperativo. También es preciso disponer de instrumentos apropiados y de un entorno movilizador.

Uno de los instrumentos requeridos es el de la financiación, a fin de poder satisfacer las necesidades de capital riesgo que no pueden atender ni los cooperativistas de base ni nuestras cooperativas financieras tradicionales.

En Quebec, un instrumento de este tipo apareció hacia 1978 con la creación de la Sociedad de desarrollo cooperativo (SDC) sociedad mixta en la que las cooperativas eran socios del Estado. Para que el desarrollo cooperativo resultara eficaz, hubiera sido necesario asociar a este instrumento financiero un instrumento de ayuda a la gestión, en particular para los sectores en lanzamiento.

Desgraciadamente, se acordaron demasiadas libertades a este organismo a la hora de apoyar proyectos mal diseñados en el Plan de Gestión. Asimismo, fué incapaz de movilizar la base militante. Decepcionados, la representación cooperativa se retiró del organismo y la SDC fué transformada en sociedad del Estado. En este contexto hay que situar el desarrollo de las cooperativas de trabajo de Quebec.

## 2 - El desarrollo de las cooperativas de trabajo

En 1976, Quebec contaba con cerca de 70 cooperativas de trabajo, siendo casi exclusivamente cooperativas forestales cuya actividad "explotación del bosque" surge de una tradición más próxima al mundo agrícola que al industrial. Estas cooperativas se identificaban poco con la noción clásica de

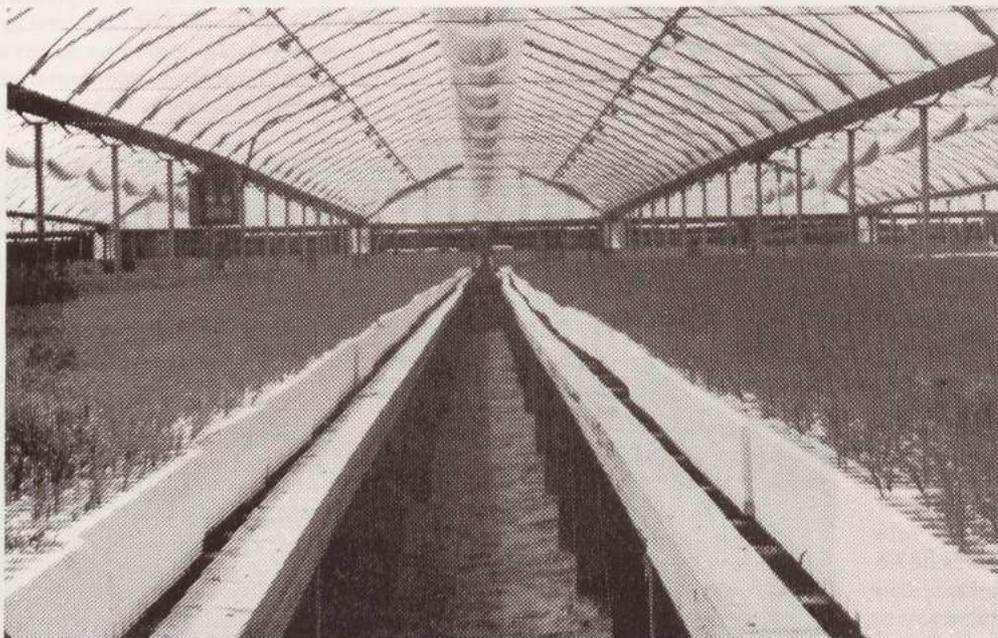
cooperativa obrera y de asalariado-socio.

El hecho que dió lugar al estudio de esta forma de organización que es la cooperativa de trabajo, se remonta a 1975, con ocasión del cierre de una empresa cuya actividad fué retomada por el conjunto de los trabajadores. Esta experiencia, muy conocida en Quebec, respondía al nombre de Tri-cofil.

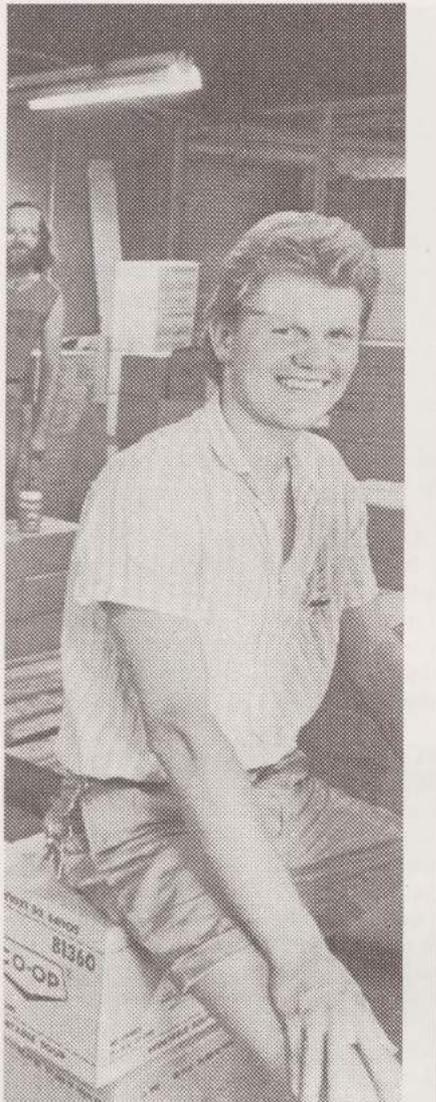
Las miradas y los prejuicios se dirigieron hacia esta experiencia social y económica, altamente politizada, precursora de la crisis económica que sacudió al Quebec. De 1977 a 1984, la evolución de las cooperativas de trabajo fué desordenada, al no contar sino con las energías de los cooperativistas, no instrumentalizadas, y al trabajar con poblaciones desposeídas por la crisis económica. A pesar de tal desorden, la experiencia tuvo sus efectos y ello llevó al gobierno a plantear algunas acciones.

La primera fué la de colocar las empresas cooperativas bajo la égida del Ministerio de Industria y Comercio, lo que debía acercar más la cooperativa de trabajo a la problemática de la PYME. En junio de 1984, la cooperativa de trabajo recibía por primera vez un estatus legal específico cuya legislación comporta tres elementos importantes:

1. La posibilidad de constituir una cooperativa de trabajo con tres socios en vez de los 12 exigidos por la legislación cooperativa. Recordemos que en Quebec el 38% de las



Cooperativa de invernaderos en Guyenne



empresas tiene cuatro empleados o menos y el 58% menos de 9 empleados.

2. La obligación, tras un período de prueba de un año, de hacerse socio de la cooperativa de trabajo.
3. La posibilidad para la cooperativa de adquirir acciones de una corporación, si la adquisición de tales acciones permite a sus miembros trabajar en la empresa de la que es propietaria la corporación. Esto abre la puerta a la cooperativa accionista.

En agosto de 1984 nuestra Institución, Escuela de Altos Estudios Comerciales, organizó un coloquio internacional sobre las Cooperativas de Trabajo, donde apareció claramente la necesidad de establecer instrumentos de ayuda para la creación y gestión de cooperativas que complementaran el instrumento financiero que era la Sociedad de desarrollo cooperativo, convertida entre tanto en Sociedad de Desarrollo de Cooperativas.

A partir de enero de 1985 se pusieron en marcha en distintas regiones organismos de apoyo y de sostén para los grupos deseosos de crear cooperativas de trabajo. Este programa, denominado "Grupo-Consejo", fué seguido

algo más tarde por un programa de apoyo a la creación de cooperativas de desarrollo regional, lugar de concertación y encuentro para los cooperativistas preocupados por el desarrollo de las cooperativas de trabajo en su medio.

De 1985 a 1986 la combinación de estas acciones han permitido la creación de 162 cooperativas de trabajo. Lo que aún es más importante, con ello comenzaba a desarrollarse no sólo el asesoramiento cualificado como apoyo a la creación de cooperativas, sino sobre todo, la visión de la necesidad de un plan de desarrollo e identificación de los instrumentos requeridos para asegurar con eficacia y rentabilidad el desarrollo de este sector cooperativo.

En Diciembre de 1985, las elecciones trajeron un nuevo gobierno preocupado por la disminución de la deuda pública y mostrando sobre todo su confianza en el espíritu emprendedor individual y en las cualidades del modelo capitalista. En este contexto, en abril de 1987, el Gobierno declaró oficial el nuevo mandato de la Sociedad de Desarrollo de las Cooperativas, a tono con la filosofía política imperante. Cito al respecto el periódico "Le Soleil" del 29 de abril de 1987:

"El Ministro ha señalado que los programas de ayuda financiera administrados por la Sociedad de Desarrollo de las Cooperativas, deberán ser aplicadas de manera que eviten "distorciones". Esto significa que el Ministro no desea, que las cooperativas que desarrollan su actividad en los dominios en los que la empresa privada también está presente, se beneficien de una ayuda financiera que no tendría equivalente en el sector privado. El Ministro ha solicitado, sin embargo, a los administradores de la SDC que muestren una actitud favorable con los sectores cooperativos que se han desarrollado tradicionalmente en un mundo cooperativo, lo que para él quería decir esencialmente las Cooperativas de Consumidores".



→ De esta forma, el desarrollo cooperativo de sectores en lanzamiento se vé prácticamente amputado de su instrumento financiero. Es preciso pues crear un nuevo canal financiero para el capital riesgo necesario para el desarrollo cooperativo. En esta atmósfera política, surgen los interrogantes cuando falta la firmeza, algunos dirían el silencio, de las cooperativas de primera generación en su apoyo al desarrollo de los sectores cooperativos emergentes. Para comprender ésto, hay que intentar una interpretación histórica.

### 3 - Cooperativismo y afirmación nacional

A comienzos de siglo, los canadienses de lengua francesa y religión católica estaban concentrados en Quebec. Esta cultura, presente en los medios rurales, estaba económicamente dominada. Con el propósito de reforzar su identidad nacional, varios canadienses-franceses percibieron que la cooperación era un medio para adquirir el mínimo de autonomía que confiere el detentar una parte de la economía nacional.

Fué en Levis, pequeña ciudad que lleva el nombre de quien en la derrota final quemó las banderas francesas para que no cayeran en manos de los vencedores ingleses, donde Alphonse Desjardins abrió la primera Caja Popular. ¿Quiso con ello responder a las necesidades de crédito de sus conciudadanos o dotarles de un instrumento de acumulación de capital, válido para tomar en sus manos las palancas económicas indispensables?.

Es evidente que la estructura cooperativa se adecuó a un contexto semejante, apelando a la solidaridad de los pequeños ahorradores, a la ayuda mutua, a la colectivización del ahorro y ofreciendo a cambio la democratización del poder pero, sobre todo, la educación necesaria. La estructura cooperativa ¿no es así un arma eficaz de la que pueden disponer los pueblos desposeídos?.

El objetivo, tal como lo expresa en su tesis el profesor Benoit Tremblay



(1981) era el desarrollo del cooperativismo como motor de educación y de desarrollo económico permitiendo la afirmación del pueblo. Esta orientación recibió el apoyo de la iglesia nacionalista, al disponer de campo libre en el régimen político de entonces, e incluso de la pequeña burguesía comercial que soñaba con transformarse en burguesía capitalista.

La realidad ha sido que la actividad y la consiguiente experiencia acumulada se han encaminado hacia una actividad mutualista, que apenas comienza ahora a abrirse hacia una actividad más próxima al desarrollo económico.

Cuando nuestras cooperativas financieras se permitieron algunas incursiones en el desarrollo cooperativo, particularmente en el sector de la distribución alimenticia, tropezaron con los pequeños comerciantes autóctonos protegidos por la legislación, para mejor defenderse contra las grandes cadenas anglófonas. Cuando llegó el momento de volver a ocuparse de este sector de la distribución alimenticia, nuestras cooperativas financieras, asociadas tanto a las cooperativas de consumidores como a los comerciantes, valoraron la preparación más perti-





En Quebec abundan las cooperativas forestales

nente de estos últimos que, por lo demás, se beneficiaban de una estructura más accesible al capital riesgo detentado por los organismos públicos y privados. La elección era evidente.

En 1960, comienzo de lo que acordamos en denominar la revolución pacífica, el Estado se convierte en el principal motor del desarrollo económico. Rápidamente se crea la Caja de Depósitos para gerenciar los fondos de pensión nacional. Hoy es, de lejos, el mayor detentador de acciones en las empresas del Quebec. La fase de los grandes trabajos, construcción de escuelas, hospitales, presas hidroeléctricas, desarrollo del sistema viario,

constituyó la ocasión para alentar las empresas de Quebec y desarrollar un comienzo de burguesía de negocios autóctona.

Al haber entrado en contacto con el Estado y utilizar instrumentos evolucionados, en particular los instrumentos de acumulación de capital, esta nueva élite, bautizada como la "**garde montante**" (**guardia entrante**) se convierte en el elemento emprendedor del desarrollo económico en el Quebec.

Nuestro movimiento cooperativo no fué nunca lo suficientemente sólido

como para articular una política de desarrollo cooperativo y exigir del Estado su ayuda para el desarrollo cooperativo. La Sociedad de desarrollo cooperativo (SDC), canalización mínima de capital riesgo para las cooperativas, no aparece sino en 1978, al final de esta evolución.

Recientemente, la dimensión de nuestras cooperativas financieras les permite comenzar a adquirir un verdadero rol en el desarrollo industrial. Para hacer frente a ello, ha debido dotarse de una tecnocracia que posee saber y experiencia, pero que está formada en el modelo capitalista.



→ En Quebec estamos invadidos por el complejo de "la grande montante". En tal contexto y vista la falta de tradición, se comprenderá fácilmente la dificultad de reclutar gestores y animadores de cooperativas de trabajo, ofreciéndoles compartir democráticamente el poder y la propiedad de la empresa.

De la lectura de los hechos se desprende que la orientación de nuestras cooperativas de primera generación, responde más a la adquisición de los instrumentos de nuestra economía nacional que a la democratización que exige la fórmula cooperativa. Su modelo de desarrollo está centrado en la creación de corporaciones, de sociedades anónimas y, esto, en concertación con la "garde montante".

Tal orientación conlleva para estas cooperativas un peligro inminente. Esta estructura cooperativa, de notoria eficacia en fase de lanzamiento, se convierte en demasiado rígida en fase de crecimiento acelerado. La estructura cooperativa impide el acceso a los capitales riesgo que requieren las inversiones que demanda el crecimiento de tal desarrollo económico nacional. Incluso el espacio territorial se queda pequeño. Para proseguir su crecimiento, algunas de nuestras cooperativas deben ampliar su mercado, trasladar actividades económicas fuera de Quebec. Cómo explicar ésto a sus propios socios. Sin un ensanchamiento del marco cooperativo, el crecimiento de algunas de nuestras organizaciones cooperativas corre el peligro de atrofiarse.

Sin embargo, debemos ser optimistas en lo que respecta al desarrollo de las cooperativas de trabajo. Nuevas perspectivas se abren desde el movimiento sindical. Recordemos algunos hechos: Creación por parte de la Federación de Trabajadores de Quebec (ITQ) de un Fondo de Solidaridad cuyo objetivo es el de canalizar la inversión en capital riesgo de sus militantes hacia nuevas PYMES. En menos de 5 años este Fondo dispone de un capital de 100 millones de dólares.

En cuanto a la Confederación de Sindicatos Nacionales (CSN), se ha dotado este año de un organismo de gestión para apoyar a sus militantes deseosos de formar una cooperativa de trabajo. Van a fusionarse las dos Cajas Populares que sus militantes habían creado y la Central Sindical va a dotarse de un fondo de pensiones con el que controlar la gestión.

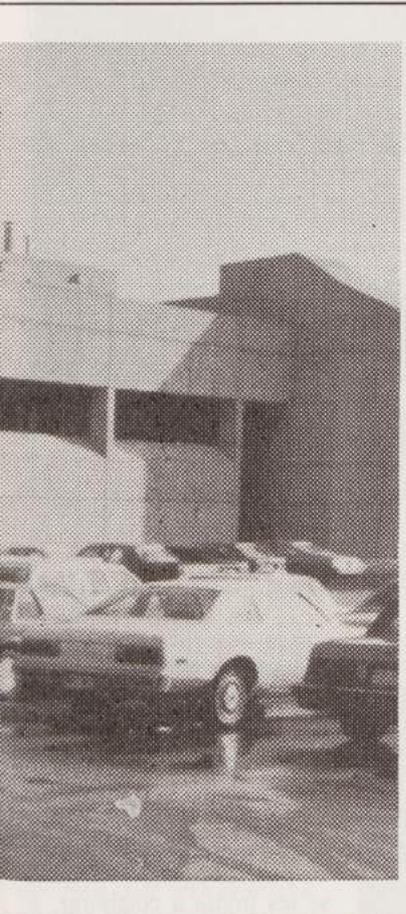


Una de las cooperativas de mayor éxito en Quebec: la imprenta Harpell



El desarrollo de cooperativas de trabajo debería ser favorecido por una concertación entre nuestras cooperativas financieras y los instrumentos fi-

nancieros de los que se dota nuestro movimiento sindical. El poder político de tal acuerdo no puede pasarse por alto.



preciso que articulemos modelos que se adapten a nuestra cultura y a nuestro entorno.

#### 4 - Un modelo cooperativo-capitalista

La forma pura de la cooperativa de trabajo es viable cuando el proyecto exige poca inversión y cuando la división entre gestión y producción es poco perceptible. Este es el caso de las cooperativas cuya actividad se centra en el ejercicio de un oficio por parte de los socios.

Sin embargo, cuando el proyecto requiere inversiones demasiado importantes en relación a la capacidad de inversión de los socios, o cuando exige una gestión altamente cualificada y una estructura diferenciada entre la gestión y la producción, la cooperativa de trabajo en su forma pura es casi imposible. La cooperativa no dispondrá de los capitales requeridos y los cuadros directivos con la capacidad deseada rehusarán ser socios. El proyecto se materializará de todas formas, pero según modelos que apelan a la participación de los trabajadores, participación que con frecuencia es estrictamente financiera y minoritaria.

Imagino el día en que el trabajador-accionista reciba de su empleador la carta siguiente: **"Por objetivos de mayor rentabilidad, debemos cerrar la fábrica. Vosotros perdéis vuestro empleo pero el valor de vuestras acciones será acrecentado a medio plazo"**. El modelo de participación financiera de los trabajadores plantea el problema del lugar a ocupar por el trabajador-accionista en el proceso de decisión y exige una estructura de representación del colectivo de trabajo. La cooperativa de trabajo debería encontrar ahí un sentido.

Tomemos el ejemplo reciente acaecido en Quebec de una empresa cuyo capital-acción será detentado por tres socios: una cooperativa de trabajo que agrupa a los productores de la planta, las cooperativas forestales como suministradoras de la materia prima y una empresa privada que asume la gestión y el mercado. La vía de desarrollo de nuestras cooperativas pasa por el mo-

delo de cooperativa, accionista de la empresa. Tal modelo nos obliga rápidamente a reflexionar acerca del papel de la cooperativa en dicha estructura. ¿Cuál es su rol respecto a sus socios y respecto a sus socios de la empresa?. Más globalmente considerado, ¿cuál es su rol en la empresa?.

Es necesario que en un plazo breve analicemos las diversas experiencias llevadas a cabo y respondamos a las cuestiones siguientes: ¿Qué debe significar la convención de accionistas?. ¿Cómo se redistribuirá el beneficio entre la empresa y la cooperativa y cuáles sobre las modalidades de reparto entre los socios?. ¿Sobre qué base se distribuirá el poder ya que los socios no son sólo detentadores de capital sino también parte integrante de la empresa?. ¿Cómo se transformará y adaptarán las relaciones de trabajo?. ¿Cómo se vivirá en la práctica esta combinación a tres entre el sindicato, la cooperativa y la dirección de la gestión accionarial?.

¿La cooperativa puede considerarse como un subcontratante de la actividad productiva en el interior de la empresa, lo que pone en entredicho el derecho de la gerencia a la dirección de la gestión?. En términos de inversión, ¿es preferible incitar al trabajador a invertir poco en la cooperativa y consiguiendo en la empresa, beneficiándose del crecimiento de la empresa, sobre todo si está inscrita en la Bolsa?.

Las subvenciones del Estado acordadas a las empresas según criterios de mantenimiento y creación de empleo, que sirven a efectos prácticos para rentabilizar el capital, ¿no deberían pasar por la cooperativa, permitiéndole así adquirir acciones de la empresa?.

¿Debe disponer la cooperativa del derecho al primer rechazo, tanto respecto a las acciones de ciertos socios como a los activos de la empresa?.

Todas estas preguntas y otras más deben hallar respuestas variadas que deberán ser experimentadas. El inicio del desarrollo de las cooperativas de trabajo permite percibir un cambio necesario de mentalidad por parte de nuestros agentes económicos. Cambio que se verá facilitado si disponemos de la necesaria cohesión. ■

Para que las cooperativas de trabajo se multipliquen y conviertan en una fuerza vital de nuestra economía, sobre todo en el sector industrial, es



## LA ERA DEL CO-DESARROLLO

La guerra económica sigue su curso inmune a toda ideología. Lo que parecía modelo superior, el modelo de planificación, de Economía dirigida, se hace añicos y abre sus puertas, a los que en el pasado se consideraron conceptos heterodoxos: propiedad, beneficio, incentivos.

### Sin contemplaciones

En el sutil espacio económico, valen los hechos, y de

poco sirven elevados y dignos propósitos políticos. Se impone a la larga la compleja trama humana, tejida de intereses, cultura e historia.

La contienda entre capitalismo y comunismo sigue abierta en el plano dialéctico, sin que se sepa cual será el modelo venidero. De momento los países colectivistas rompen con el férreo corsé de la Planificación Centralizada, y se aprestan a revolucionar su sistema,

con la descentralización, la pequeña propiedad y ponen en circulación un nuevo concepto de "mercado socialista", sin que se sepa aún su alcance y utilidad.

Entran en escena, las empresas mixtas, y se abre las puertas a los capitalistas, se les invita a colaborar, a renovar las estructuras de gestión, adormecidas en años.

Gorbachov, valora a su nueva Estrategia, la de la

"Perestroika", de revolucionaria. Así nos describe en su libro "Perestroika": ¿Por qué, sin embargo, hablamos de una nueva revolución en el año en que se cumple el 70 aniversario de la Revolución de Octubre?

La analogía histórica puede sernos útil para responder a esta pregunta. Lenin advirtió una vez que en el país de la Revolución burguesa clásica, Francia, tras su gran revolución de 1789-1793, hicieron falta otras tres revoluciones (las de 1830, 1848 y 1871) para llevar a cabo sus propósitos. Lo mismo se aplica a la Gran Bretaña, en donde, tras la revolución cromwelliana de 1649, sobrevino la gloriosa revolución de 1688-1689, y luego fué necesaria la reforma de 1832 para establecer finalmente en el poder a la nueva clase, la burguesía. En Alemania hubo dos revoluciones democrático-burguesas (las de 1848 y 1918) y, entre ambas, las drásticas reformas de los años sesenta del siglo XIX que Bismarck llevó a cabo a hierro y sangre. "Nunca en la historia -escribió Lenin- ha existido una revolución en la que fuera posible, tras la victoria, cruzarse de brazos y descansar sobre los laureles".

La marabunda de nuevas palabras afloran al debate público, señal indicadora de que proyectos globales y supuestamente definitivos están en la senda de lo dubitativo, de modelos puestos en la picota por algo tan aparentemente neutral como la tecnología. La vieja admonición Arizmendiana de "las ideas nos separan, las necesidades nos unen" surge como concepto guía que va a inspirar no pocas de las movidas ideológicas y políticas. La escenografía del futuro se intuye bien diferente de la que se profetizaba en el siglo pasado, el siglo de las ideologías que vaticinaba la marcha inexorable hacia la sociedad no capitalista. No decimos cuál será la nueva, porque las profecías que se hacían en función de unos parámetros tecnológicos y sociales han cambiado tan radicalmente que hay que reinventar la sociedad

del futuro. Nadie es capaz de afirmar qué tipo de sociedad será la de la postmodernidad. Se han llevado tal susto los profetas, que de momento prefieren salvar la situación rodeados de la "perestroika" unos, y de la era de información, otros. En lo que sí parece que convergen es en la idea de que la sociedad, para funcionar va a requerir espacios de libertad, de movilidad, e incentiva-ción personal, propiedad aunque sea de mínimos, para ajustar "el tempo" de adecuación a la gran Revolución: La Tecnológica.

La tecnología, barre doctrinas y abre fronteras, unifica gustos, reabre las escotillas de la cabeza; de supuestamente neutral puede pasar a ser integrador de antagonicos modelos sociales.

La investigación se propaga con tal velocidad y los costes son tan elevados que necesita del mercado global, para su recreación y goce. Los límites fronterizos clásicos han perdido sentido y razón. Las argucias políticas no acaban de alcanzar la paz necesaria, y la tecnología podría ser el forze coactivo hacia la paz. Paradojas del destino.

## Interdependencia

Queramos o no estamos uncidos los unos a los otros. Tan pronto estornuda Estados Unidos se constipa Europa y el mundo. Vieja frase que se pone de actualidad por la angustiosa andadura del dólar, no hace mucho, moneda reverencial y estable, hoy denostada por frágil y envilecedora de las transacciones comerciales. Apenas hace un año en el pináculo de la gloria, a sabiendas, -y, eso es el colmo de la superchería humana- de que el hinchazón, era artificial e intencionado. Y todos participando del festival del engaño. Los "Yuppies", movísima especie "managerial", se ponía las botas a costa del dinero internacional, que fluía a las arcas americanas cual nuevo maná que nunca iba a acabar. Pero se descubre el pastel, y se anuncia que Estados Unidos es una nueva América Latina. Deudas inmensas que lo financian terceros países, y sobre todo los que están en vías de desarrollo, los pobres. Agárrense, ¡Vaya sarcasmo!

Condenados a vivir enlazados, sujetos a nuevas

reglas de interdependencia, ricos y pobres. Se hace urgente nueva doctrina renovadora, nuevas teorías capaces de explicar los fenómenos, y sobre todo bajar a tierra, y empezar a aplicar en términos de solidaridad planetaria, lo que se sabe que hay que hacer, y no se quiere hacer.

Si el mundo y sus relaciones cambian, no podemos pensar que nosotros en nuestro "microcosmos" cooperativo vamos a seguir como en el pasado. Lo nuestro es más doméstico y peculiar, pero como toda realidad económica y social está tensionado por el entorno, y ha de perfilar su futuro en el espacio global, en lo que los tradistas lo identifican con expresión de "Global Market".

Los grandes grupos Industriales y Comerciales, hace tiempo que fundamentan su estrategia con visión global, la de recrearse en versión multinacional, o trasnacional, para sobrevivir, en la áspera lucha competitiva. Se dice que más vale una marca articulada y potenciada como imagen, que grandes fábricas.



→ Cada vez, tiene más sentido el **pensar estratégico**, el visionar con horizonte global y expandirse con la mirada puesta en el mercado, lo que entraña cambiar las clavijas mentales, **del vivir hacia dentro, a proyectarse hacia fuera**.

Hasta tal punto es **crucial el concepto**, que los grandes grupos amén de colaborar entre sí en términos e intensidad inexplicable hace unos pocos años, invierten en investigaciones comunes en empresas conjuntas, para supervivir.

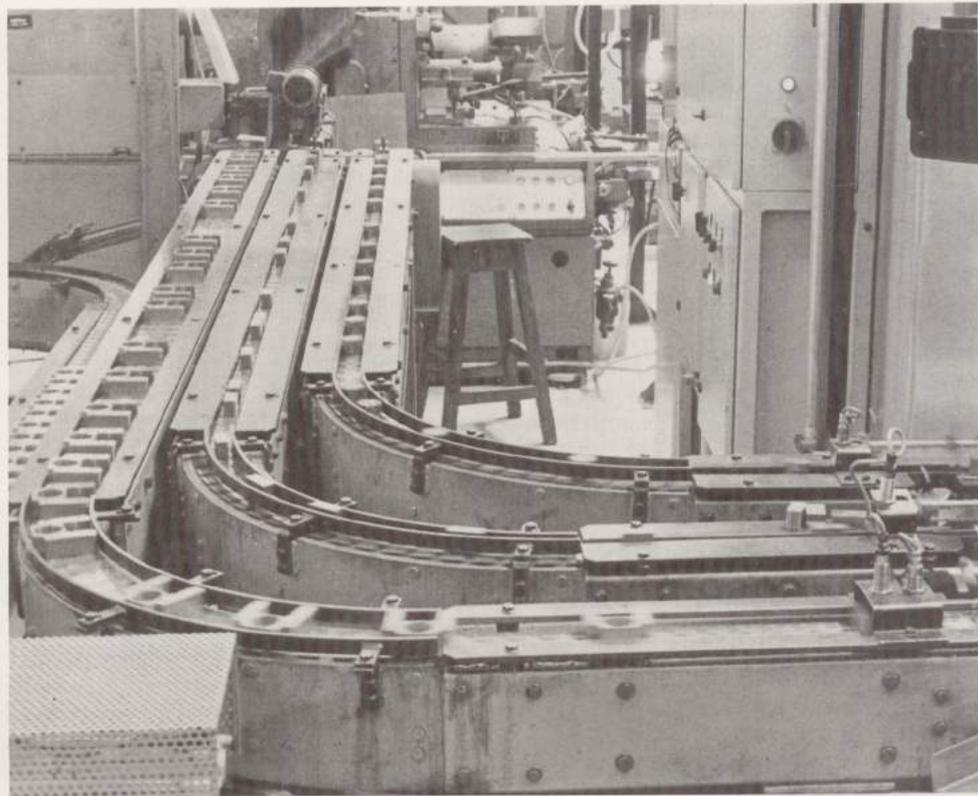
Estamos en puertas de grandes mutaciones estratégicas que, obligarán a modificar ciertas pautas de conducta, **impregnados de localismo, por gestión multinacional**. No es cuestión de elegir, sino elección decidida, en cuanto se aborda una actividad. Hay actividades, que desde que nacen son multinacionales o no lo son. Olvidar este detalle, es mortal de necesidad.

Naturalmente no todos estarán necesitados de tamaña acomodación, a otros quizás les valga eso del "ajuste fino", pero mucho me temo que a nosotros, nos van a obligar a saltos cualitativos de alto alcance si queremos movernos como Grupo Industrial capaz de sobrevivir en la nueva contienda sin fronteras.

### Límites del autodesarrollo

Nuestra corta historia cooperativa es la historia del autodesarrollo, y a lo más, con el añadido de unas cuantas licencias de fabricación.

Nuestra capacidad investigadora es discreta, y necesitados de gran esfuerzo para salir del "gap" tecnológico. Es más, no solo es cuestión de voluntad y dedicación; los muchos años de confort y autarquía han propiciado un tipo de mentalidad y de metabolismo empresarial imposible de



sustituir de la noche a la mañana.

El mundo avanza a velocidad más allá de la sónica, y nos pone ante las cuerdas. Hay que correr más, pero a veces es imposible, por años, estructuras, tamaño del mercado, determinismos imposibles de modificar a corto.

¿Si antaño echamos mano de la ayuda exterior en forma de licencias, qué necesitaremos para el mañana? ¿Vale la misma estrategia? o ¿debemos alumbrar nuevas vías?

Son interrogantes que inducen a reflexionar. No nos perdonarían las nuevas generaciones que no lo hagamos y a tiempo, al par de las nuevas realidades. ¿Qué está pasando en los negocios?. Se constatan movimientos de concentración, internacional en amplia gamma de actividades, incluido el electrodoméstico, algo que nos afecta y muy directamente. Esta, parece que alcanza la categoría de multinacional. El fenómeno se acelera y es tema de delicada atención. No podemos esquivar el proble-

ma y retirar del foro de la discusión social.

La competitividad tiene unos mínimos de supervivencia, y éstas o se cumplen o se quedan fuera del juego. Quizás es momento de urdir estrategias de participación y compra, sociedades en Joint-Venture [asociación en la aventura], para atraer tecnologías y conocimientos, crear empleo, y observar el derrotero de tecnologías que no pudiendo dominar a tiempo, nos urge dominar. Para ganar unas décimas de participación en los mercados nuevos hay que dejar el pellejo, y lo Estratégico puede aconsejar, nuevos derroteros, de compra y asociación. El modelo de autodesarrollo local tiene sus límites.

### Imaginación y oportunidad

Se dice que toda España está en venta. Exabrupto aparte, la realidad se aproxima a la sentencia, si se contempla como las multinacionales se van apropiando de los llamados negocios vitales. Salvo unas pocas empresas catalogadas de

"reserva estratégica", las tipificables como importantes, están en manos de las multinacionales, o llevan camino de ser absorbidas. Los propietarios tan patriotas en otra época se aprestan por vía de urgencia a soltar paquetes. Me decía un ministro del Gobierno: "Apenas quedáis vosotros y pocos, y más como Grupos Industriales con vocación netamente nominal". Los demás están coloreados de tinte foráneo. Algunos conocidos capitalistas, se han esfumado. Operan desde los sillones de los consejos de administración de los bancos, o maniobran en la sombra de la especulación inmobiliaria. Probablemente con visión macro, el punto natural de las grandes empresas nacionales está en la supranacional. Y no se dé más vueltas.

Pero los que por personalidad social diferenciada estamos en otras coordenadas, pero dentro del mercado global, no podemos vivir de espaldas a soluciones imaginativas que vayan a partir del modelo base, formular nuevas vías. Es momento para colaborar en proyectos multiempresariales. ■

# LA CULTURA EMPRESARIAL DE LOS TRABAJADORES

Tradicionalmente la clase trabajadora ha sido un grupo social que se ha configurado y organizado como una fuerza defensiva, de contrapoder, de balanza frente a los capitalistas o personas que han hecho valer su peso social, político y, sobre todo, económico en la acumulación de capital. La vieja idea, aún hoy en buena medida vigente, de asimilar capitalista con empresario está extendida entre los ciudadanos. La revolución industrial desde sus inicios hasta el siglo XX ha estado marcada por esta dualidad de fuerzas. Si bien, el desequilibrio inicial se ha vuelto, gracias a la fuerza sindical, esto es, a la clase trabajadora organizada, cada vez menos tangible. A pesar de todo, las estructuras capitalistas han sabido imponer su lógica en el mundo occidental y, en estos momentos, los sindicatos, con la crisis económica, se encuentran en una situación difícil. La tradición política reivindicativa no es aplicable sistemáticamente para defender los puestos de trabajo o una mejora salarial. Los trabajadores gracias a su esfuerzo (gestionado por los empresarios) y los sindicatos, han evolucionado desde el más puro proletariado -explotado y expoliado social y económicamente- hacia un status de trabajadores con

*Editorial de "TREBALL COOPERATIU" de junio-agosto 1987. "T treball Cooperatiu" es la revista de la Federació de Cooperatives de Treball Associado de Catalunya (FCTAC).*

un cierto nivel social y económico que comparado con el de 20 ó 30 años atrás, podríamos calificarlo de aceptable. (Aquí no se tiene en cuenta la gran bolsa de parados que ha provocado la propia crisis económica).

Decíamos que el capitalista ha sido equiparado al empresario. Esta afirmación tiene una lógica, sobre todo histórica, ya que son las personas que acumulan capital, también llamados capitalistas, los que hacen de primeros empresarios, es decir, son los que organizan las fuerzas del trabajo para obtener con la inversión de su capital privado, un beneficio o plusvalía la cual genera nuevo capital. En este juego, en esta lógica, los trabajadores han sido, tal como explica el pensamiento marxista, una mera fuerza instrumental (en todo caso, tan instrumental como el capital, imprescindible para hacer funcionar la empresa).

Si bien de manera minoritaria e incluso marginal, una parte de los trabajadores se convierten desde ha-

ce ya muchos años en protagonistas de la actividad empresarial, son los cooperativistas. No exentos de polémica en el propio seno de la clase trabajadora, los cooperativistas se convierten en empresarios sin perder por ello su origen de clase, sin renunciar a su cultura obrera, sin repudiar la cultura del trabajo.

En la Catalunya de los años treinta, los sindicatos, principalmente la CNT, mantenían que el cooperativismo no era más que una fuerza que favorecía el debilitamiento de la clase trabajadora y, por tanto, se apartaba de los principios y la práctica obrerista.

Actualmente, no existe ninguna fuerza sindical que niegue abiertamente al movimiento cooperativo su pertenencia al mundo del trabajo si bien, su política en relación al hecho cooperativo aparece desdibujada o, dicho de otro modo, no claramente definida.

Somos trabajadores, porque vivimos de nuestro tra-

bajo personal entorno al cual gira y se fundamenta el cooperativismo y somos a la vez empresarios, porque gestionamos un colectivo de socios-trabajadores y un capital propio la mayoría de las veces (en todo caso, queda claro que si gestionamos un capital ajeno éste no constituye una fuente de decisión) que de forma instrumental configura nuestra empresa.

Es gratificador ver por un lado, el esfuerzo de tantos trabajadores que han optado por gestionarse su propio puesto de trabajo y que están consolidando durante estos últimos cinco años su propia empresa - y aquí quizás tendríamos que agradecer la mala gestión de algunos capitalistas mal llamados empresarios que después de aprovecharse de la empresa, la van dejando morir. De otro lado, es doblemente alentador asistir al nacimiento de nuevas empresas cooperativas formadas (ahora ya de forma mayoritaria) por personas generalmente jóvenes que han renunciado -si se quiere forzados por las circunstancias- a ser contratados por un empresario y se han lanzado a la aventura de construir su propia empresa de carácter colectivo: la cooperativa de trabajo asociado. (En el último año y medio se han constituido en Catalunya 900 nuevas cooperativas).

Todo este movimiento de empresas, de trabajadores empresarios está configurando una cultura empresarial de los trabajadores. Cultura esta que si se convierte con el tiempo en una fuerza organizada, permitirá equilibrar social y económicamente a sus protagonistas y sin duda estabilizar un mercado que arraigado al territorio generará un desarrollo social más justo.

La organización es el actual reto que nos es dado protagonizar a los cooperativistas de trabajo asociado, y su instrumento, la FCTAC.





## LOS PLANES DE JUBILACION REVALORIZABLE

Vicente Urcelay

Es posible que el mal que se suele denominar como "Síndrome del Retiro" pueda curarse en alguna medida con ciertas actuaciones previsoras de carácter privado. Pero lo que sí es cierto es que nadie queremos llegar a la jubilación para empezar a vivir peor, y está claro también que la posibilidad de alcanzar esa edad "crítica" con una pérdida de la capacidad adquisitiva preocupa porque, a partir de entonces ya no nos será fácil generar nuevos recursos.

Todos sabemos que cualquier sistema de Seguridad Social, (y por supuesto también L. ARO), vienen padeciendo o vendrán a padecer un desequilibrio presupuestario por causa de unos gas-

tos que tienen que atender cada día mayores situaciones de necesidad. Desequilibrios debidos a ese sistema o método llamado de "reparto", que podemos entender como un pacto generacional que obliga a los que trabajan a mantener con sus aportaciones a aquellos otros que dejan de hacerlo al alcanzar la edad de jubilación. Sistema que ha ido perdiendo progresivamente por razones diversas, una lógica proporción que debería existir entre ambas prestaciones.

### Carácter complementario

En la mayoría de los países del área occidental, existen ya para los jubilados un marco de prestaciones sociales que además de la tradicional cobertura obli-

gatoria y garantizada por el Estado, integran otras de carácter complementario, ya sean Planes Colectivos suscritos por las propias empresas (Planes de Pensiones), ya aportaciones individuales voluntarias (Planes privados de ahorro).

Cuando arriba me he referido a ciertas actuaciones previsoras de carácter individual, quería precisamente destacar estos Planes privados, y a los que se les suele llamar generalmente Planes de Jubilación Revalorizable, y que en nuestra geografía están tomando carta de naturaleza a juzgar por la creciente y progresiva aceptación de los mismos.

Profesiones liberales, empresarios, amas de casa, trabajadores en general, etc., que pueden comprar una cobertura complemen-

taria para la época de su jubilación, contemplan las distintas modalidades con tanto interés como desconocimiento a la hora de elegir y decidirse por la fórmula más adecuada. Y es posible que quienes persigan sólo una rentabilidad razonable o buena de sus ahorros, puedan preguntarse si no sería más práctico acudir a otras alternativas de ahorro más tradicionales, seguramente influenciados por ese desconocimiento y esa desconfianza que todavía existe (no les falta toda la razón) hacia las Compañías aseguradoras u otras entidades financieras que operan también en el campo del Seguro. Pero tampoco, seguramente, les bastará con su constancia y voluntad de ahorro, sino que también se necesita poseer unos conocimientos

mínimos para mover su dinero en los mercados más rentables, pero cuidado!, porque todavía la experiencia nos está demostrando las sorpresas a las que estamos expuestos por situaciones y factores imprevisibles que se mueven en el mundo de la macroeconomía, sorpresas de las que podríamos citar algunas muy recientes.

En los últimos años las empresas aseguradoras se han visto reducidas en su número casi a la mitad, obligándoles a un saneamiento económico, fusiones, absorciones, etc.; instrumentándose medidas de control, auditoría, formas imperativas de reinversión de capitales, obligación de dotar "reservas matemáticas", margen de solvencia, etc., con la finalidad de proteger los intereses y derechos de sus asegurados que aisladamente estarían desprotegidos. Pero no quiero entrar en conceptos estructurales y técnicos, pues el objetivo fundamental de este artículo es explicar sencillamente, qué es un PLAN DE JUBILACION REVALORIZABLE.

## Operación contractual

Un Plan de jubilación no es más que una operación contractual, un contrato por el que nos obligamos a la entrega de una serie de aportaciones sistemáticas con el fin obtener un capital final que podemos retirar todo de una sola vez o transformar total o parcialmente en una renta vitalicia (pensión mientras viva), una vez finalizado el Plan o plazo que se hubiera elegido. Este plazo (edad de jubilación) puede y suele fijarlo cada asegurado; así uno puede jubilarse (cobrar su Plan), a los 55, 60 ó 65 años. O también, como digo, fijarse una renta mientras viva.

Las empresas aseguradoras garantizan un interés técnico alrededor del 6%, al que hay que añadir otro interés financiero estimado dependiendo de la rentabilidad a obtener por la entidad en su reinversión. Podemos decir que el interés total acumulado ronda entre un 10 y 13%. Es decir que se garantiza un interés, pero al igual que sucede con los bancos, cualquier dato

sobre la rentabilidad a largo plazo no en un valor fijo, por razones obvias.

Pero además, aparte de estas características que no difieren sustancialmente de otras alternativas de ahorro a largo plazo, se puede garantizar (y esto es importante) tanto la Invalidez como el Fallecimiento del asegurado antes del vencimiento del Plan dependiendo de la modalidad que se elija. Las formas de garantizar estos eventos varían de unas Compañías a otras, pero como ejemplo cito las siguientes:

- Producida la invalidez o el fallecimiento, se deja de pagar la cuota elegida por cada uno, se empieza a cobrar una prima (variable según cuándo se produzca el evento), y se tiene derecho a percibir todo el capital al finalizar el Plan, sin haber pagado como digo ninguna peseta más. Prima y capital que cobrarán respectivamente el asegurado si quedó inválido, o por el beneficiario designado por él si falleció aquél.
- Cobro de un capital de

una sola vez por el asegurado o por el beneficiario según sea invalidez o fallecimiento, manteniéndose el derecho al capital final íntegro sin haber pagado más.

- Devolución al asegurado o beneficiario en los casos anteriores, de las cuotas que le faltasen por pagar.
- etc. etc....

El Coste del Plan depende, entre otras cosas, de las posibilidades económicas de cada uno, evidentemente, el capital final a cobrar, estará en proporción a la cuota inicial que se hubiese elegido. Cuota que va incrementándose con una revalorización aritmética o lineal, permitiendo así contrarrestar mejor las consecuencias de la inflación. Es decir que si uno suscribe el Plan con una cuota de 50.000 ptas. anuales y con incremento o revalorización del 10%, dicha cuota crecerá cada año en 5.000 ptas.

Para el caso de que el interesado no desee continuar con su Plan por las circunstancias que fueren, el contrato tiene previstos valores de rescate y de reducción del capital, además de ofrecer la posibilidad de solicitar anticipos a cuenta de su Plan de jubilación, pero conceptos que no voy a entrar ahora a desmenuzar.

Por fin, solamente decir que estos Planes gozan de importantes ventajas fiscales como: Desgravación en el impuesto de la renta de las personas físicas (actualmente 10%), deducciones y exenciones en el impuesto de Sucesiones y donaciones (modificado por la reciente norma foral del marzo pasado), etc.

Desde luego, que no es fácil elegir el "mejor" Plan, pues nadie somos futuristas, pero conociendo lo que hay, estaremos más cerca de saber lo que nos conviene para una vez llegados a la jubilación podamos vivir por lo menos dignamente. ■



# PROYECTO DE LEY DE AUDITORIA DE CUENTAS

Juan Larrañaga

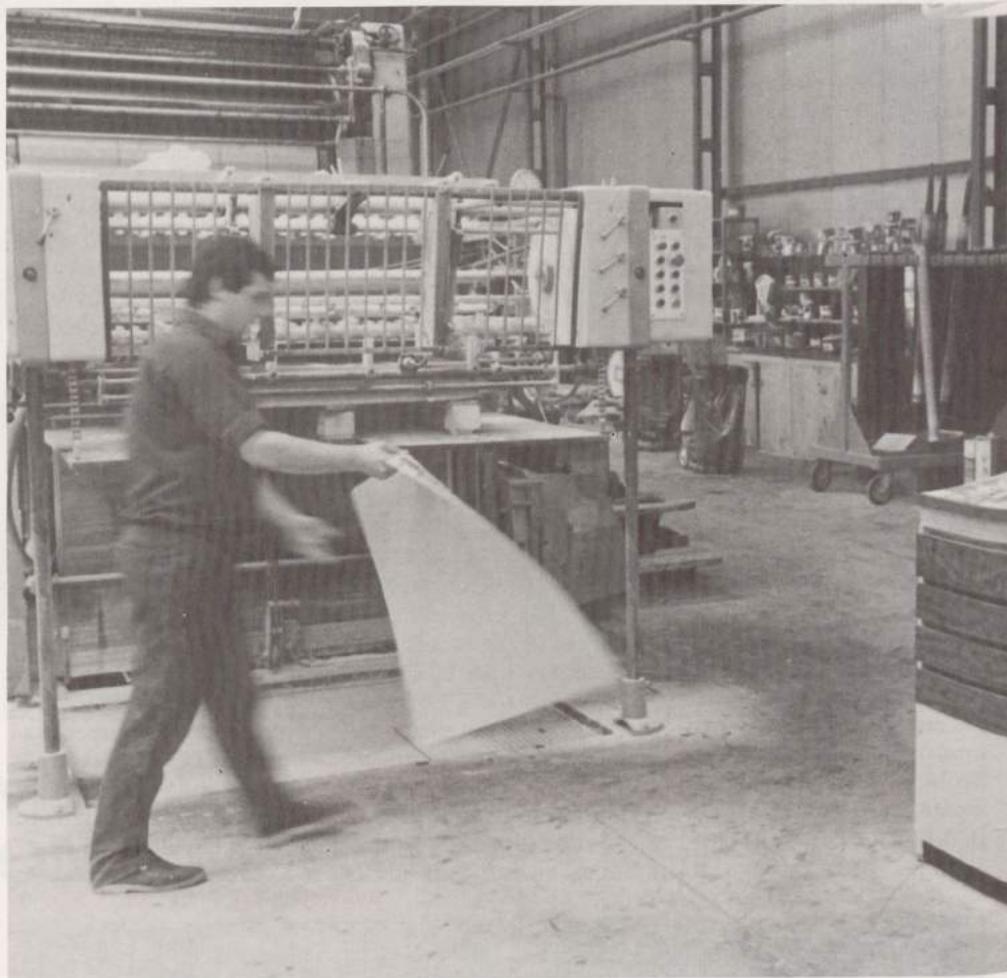
Se ha iniciado en las Cortes la discusión de este importante Proyecto de Ley que resumimos a continuación en sus aspectos más relevantes.

Por Auditoría de Cuentas se entiende la revisión y verificación de los documentos contables con objeto de emitir un informe que pueda tener efectos ante terceros.

Más en concreto, la auditoría consiste en verificar y dictaminar si las Cuentas expresan la imagen fiel del patrimonio y de la situación financiera de la empresa, así como el resultado de sus operaciones y los recursos obtenidos y aplicados en el período examinado, de acuerdo con el Código de Comercio y demás legislación aplicable; también comprende la verificación de la concordancia del informe de gestión con dichas cuentas.

Para realizar la actividad de Auditoría de Cuentas será preciso obtener la correspondiente autorización legal, que se concederá a quienes reúnan las siguientes condiciones:

- a) Haber cursado estudios u obtenido los títulos que faculten para el ingreso en la Universidad.
- b) Haber seguido programas de enseñanza teórica y adquirido una formación práctica. Esta formación



*práctica deberá extenderse por un período mínimo de tres años en trabajos realizados en el ámbito financiero y contable.*

- c) Haber superado un examen de aptitud profesional organizado o reconocido por el Estado. Quien tenga los títulos de Diplomado, Licenciado, Ingeniero o Arquitecto quedará dispensado del examen de aptitud profesional de aquellas materias que hayan superado en los estudios requeridos para la obtención de dichos títulos.

Ahora bien, como disposición transitoria, se permite la inscripción en el Registro Oficial de Auditores de Cuentas, que faculta para llevar a cabo las auditorías,

a quienes, a la entrada en vigor de esta Ley, sean miembros del Instituto de Censores Jurados de Cuentas, estén inscritos en el Registro de Economistas Auditores del Consejo General de Colegios de Economistas, en el Registro de Auditores del Consejo Superior de Colegios Oficiales de Titulares Mercantiles y en el Registro de Auditores del Instituto de Actuarios de España.

Señalemos finalmente que deben someterse en todo caso a la Auditoría de Cuentas las empresas en las que concurra alguna de las siguientes circunstancias:

- a) Que coticen sus títulos en Bolsa.
- b) Que emitan obligaciones en oferta pública.

c) Que se dediquen en forma habitual a la intermediación financiera (Bancos, Cooperativas de Crédito, etc.).

d) Que tengan por objeto cualquier actividad sujeta a la Ley de Ordenación del Seguro Privado.

e) Que reciban subvenciones, ayudas o realicen obras, prestaciones, servicios o suministren bienes al Estado y demás Organismos Públicos dentro de los límites que fije el Gobierno por Real Decreto.

f) Que superen los límites relativos a la cifra de negocios, al importe total del activo del Balance y al número anual medio de empleados que fije el Gobierno por Real Decreto.

## GOIER-EN BITARTEZ

# ESKOLAKO 40 IKASLE-OHI ERBESTEKO UNIBERTSITATEETAN

*GOIER (Goimalako Irakasketak Erbestean) delakoaren gestioari esker, Eskola Politeknikoan Injinerutza Teknikoa amaitutako 40 ikasle, master edo Doktoretza egiten ari dira Frantzia, Ingalaterra, Suitza, Estatu Batuak eta Kanadako 14 ikastetxeetan. Joan den ikasturtean 37 izan ziren, eta aurriskuspeneren arabera, 1990 urterako 70en bat izango dira graduatu-osteko ikasketak erbestean egingo dituzten Eskolako ikasle-ohiak, hau da, amaitutakoen %20-25 bitartean.*

**D**atu hauek argi eta garbi azaltzen dute Goier-en ahalegina erbesteko ikasketak bultzatzeko; batez ere, kontutan izaten bada, 1970 eta 1985 artean, 35 izan zirela bakarrik atzerrian ikasketak hedatu zituzten Eskolako ikasle-ohiak. Hauetariko %80a Kooperatiba-Taldeari lotutako enpresa, ikastetxe edo ikertokietara sartu da gero.

1970ean hasi zen Eskola ikasleak atzerriko Unibertsitateetara bidaltzen, batez ere, Toulouse-ko Paul Sabatier-era. Duela bi ikasturte instituzionaldu zituen kanpo-harreman hauek Goier-en bidez. Gaur egun, lehen esan bezala, 40 dira ospe nabariko ikastetxe atzerriarretan ikasketak egiten dituzten ikasle-ohiak.

## Herrialdeak eta Unibertsitateak

Zehazkiago esanda, Frantzia, ondorengo ikastetxe hauetan egiten dituzte beren ikasketak Eskolako ikasle-ohiek: Toulouse-ko Paul Sabatier Unibertsitatea, Grenoble-ko Injeneru Elektrikoen Goimailako Eskola nazionala (ENSIE), Nantes-eko Mekanikako Goimailako Eskola Nazionala (ENSM), Toulouse-ko Elektroteknia, Elektronika, Informatika eta Hidraulikako Goimailako Eskola Nazionala (ENSEEIH), Paris-eko Material eta Eraikuntza Mekanikoko Goimailako Institutua (ISMCM), Ivette-ko

Supelec-Gif Elektrizitateko Goimailako Eskola, Toulouse-ko Zientzia Aplikatueta Institutu Nazionala eta Villeurbane-ko Zientzia Aplikatueta Institutu Nazionala, Lyon-etik hurbil.

Ingalaterrari dagokionez, Stafford-eko North Staffordshire Polytechnic delakoan, Manchester-eko Unibertsitateko Zientzi eta Teknologia Institutuan (UMIST) eta Newcastle-ko Unibertsitatean ari dira ikasten Eskolatik irteerakoak.

Suitzan, Lausanne-ko Eskola Politekniko Federalean

daude zenbait espezialitateetan Eskolako ikasle-ohiak. Italian, Milan-go Istituto Europeo di Design delakoan, eta datozen urteetan baliteke Florentzia edo Turin-go beste ikastetxe batzuetara ere joatea. Halaber, aipatu beharrekoak dira Goier-ek dituen harremanak Montreal-eko Politeknikoarekin Kanadan, eta Estatu Batuetako zenbait unibertsital ikastetxekin.

## Aurrekontua

Goier-en aurrekontua ikasturte honetarako 41 milioitakoa da. Finantziazio-

iturriak Eusko Jaurlaritzako Lan-Saila, Gipuzkoako Foru Aldundia, EEEko erakundeak, Kooperatiba-Taldeko enpresak eta ikaslea bera izango dira. Zalantzarik gabe, Goier-en bidezko inbertsioa da aktiborik onenetariko bat inguru honetako enpresa, ikastetxe eta ikeritokientzat, eta azken batean, baita Euskal Herri osoarentzat ere.

Gogoan izatekoa da Euskal Herriko Herri-Administrazioaren, erakunde laguntzaileen eta Unibertsitatearen ordezkariak daudela Goier-en Gestio-Batzordean, eta bai beronen Zuzendari den Jose M.<sup>a</sup> Zabalegi ere. Etorkizunerako egitasmoen artean, lehenik European finkatzea dago, aldi berean, beste Unibertsitate europear batzuetako ikasleekin elkartrukeak bultzatuz, geroago Estatu Batuetako eta Kanadako ikastetxe ospetsuetara ere sendo iristeko.



# IRAUNKOR, DE 25 CURSOS EN 1984 A 95 EN 1.988

Jesús E. Ginto

En muy pocos años, Iraunkor se ha consolidado como un Centro de Formación Permanente de excelente nivel, al servicio de las industrias y empresas del País, sobre todo de la Zona del Deba, incorporando a sus cursos las preocupaciones y tecnologías más avanzadas del momento. Su gestión incluye la actuación de los Depar-

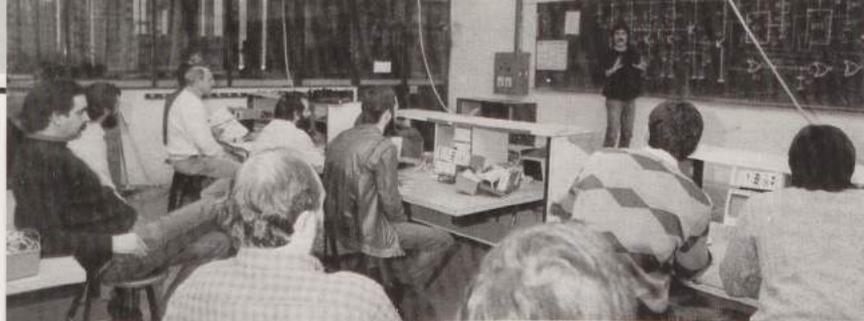
tamentos Universitarios de Eskola Politeknikoa (área tecnológica) y ETEO (área empresarial).

Iraunkor mantiene un estrecho contacto con el mundo empresarial, cuyas inquietudes formativas y de reciclaje trata de reflejar en su correspondiente Plan anual. Así por ejemplo, el correspondiente a 1988 recoge aspectos como el Análisis de Valor, el CAD/CAM,

conocimientos y ensayos de materiales, Microinformática, Diseño Industrial, Tecnología del láser, Control Numérico y su profundización para fabricantes de moldes, Metrología Dimensional y Dinámica, Accionamiento en Robótica y M-H. Cabe señalar al respecto que en el Comité Asesor de Iraunkor están presentes las empresas, además de la Administración Pública y los Centros Universitarios.

## IRAUNKOR. CALENDARIO DE CURSOS ABIERTOS 1988

Curso	N.º horas	Matrícula	Fechas impartición	Dirigido a
<b>ESKOLA POLITEKNIKOA</b>				
A. DISEÑO, CALCULO Y CONSTRUCCION DE MAQUINARIA	318			
A.1 CAD/CAM. Introducción Nivel I	30	20.350	31.10.88 a 11.11.88	Maestros industriales
A.2 CAD/CAM. Prácticas Nivel II	50	30.000	2.05.88 a 25.05.88	Ingenieros
A.3 Cálculo, Diseño y Construcción Elementos de Máquinas	120	48.000	25.01.88 a 30.03.88	Técnicos, y
A.4 Análisis Valor	30	19.500	30.05.88 a 10.06.88	Proyectistas
A.5 Metrología Dimensional y Metrología Mecánica	40	24.500	18.04.88 a 13.05.88	
A.6 Materiales Plásticos y Sistemas de Fabricación	48	22.500	2.05.88 a 25.05.88	
B. CONTROL NUMERICO, PROGRAMACION Y FUNCIONAMIENTO	295			
B.1 Introducción al Control Numérico y Programación Manual de MHCN	90	38.800	1.02.88 a 18.03.88	Operarios
B.2 Programación de MHCN asistido por ordenador	45	25.700	18.04.88 a 06.05.88	Mandos intermedios, y
B.3 Programación y Utilización del Control Aurki CNC 8010 M.1	40	24.945	15.02.88 a 19.02.88	Programadores
B.4 Programación y Utilización del Control Aurki CNC 8010 M.2	40	27.635	21.03.88 a 25.03.88 y 14.11.88 a 18.11.88	
B.5 Programación y Utilización del Control Aurki CNC 8010 M.3	40	27.365	6.06.88 a 10.06.88	
B.6 Programación y Utilización del Control Aurki CNC 8010 T.1	40	24.945	18.01.88 a 22.01.88	
B. AUTOMATISMOS, ACCIONAMIENTOS Y CONTROL	190			
B.7 Automatas Programables. Nivel I	60	30.800	09.05.88 a 17.06.88	Oficiales de Mantenimiento
B.8 Ampliación a la Programación de Automatas Programables	50	27.000	25.04.88 a 27.05.88	Maestros Industriales, y
B.9 Neumática e Hidráulica. Nivel I	80	35.000	08.02.88 a 30.03.88	Proyectistas
C. ORGANIZACION DE LA PRODUCCION Y MEJORA DE LA CALIDAD	90			
C.1 Gestión de Calidad en la Empresa	60	28.000	21.11.88. 16.12.88	Directores e Ingenierías de
C.2 El Ordenador y la relación entre Stocks y Producción. Cálculo de Necesidades	30	15.750	14.03.88 a 30.03.88	Fabricación y Producción, Técnicos Calidad, Compras, Organización, Análisis Costes
D. INFORMATICA TECNICA	200			
D.1 Informática Básica y Programación en PASCAL	152	62.700	24.10.88 a 09.02.89	Titulados Formación Técnica
D.2 Sistema Operativo Unix	48	27.600	25.01.88 a 26.02.88	Ingeniería y Licenciados
E. MICROINFORMATICA: ARQUITECTURA Y PROGRAMACION	240			
E.1 Formación General en Microprocesadores de 8 Bit	120	52.800	10.10.88 a 16.12.88	Técnicos conocimientos Electrónica Digital. Profesionales e Ingenierías de mantenimiento, Oficina Técnica e I+D
E.2 Arquitectura y Programación de los Ordenadores Personales IBM-PC/XT y compatibles. Sistema operativo MS-DOS	60	36.740	7.11.88 a 13.12.88	
E.3 Arquitectura y programación del microcontrolador MCS 8051 de Intel	60	33.500	2.05.88 a 13.05.88	
F. ELECTRONICA INDUSTRIAL	150			
F.1 Electrónica Analógica y Digital	80	41.800	17.10.88 a 22.12.88	Técnicos Diseño, Fabricación y Mantenimiento
F.2 Captadores y adquisición de datos	30	17.500	25.04.88 a 08.05.88	
F.3 Servoaccionamientos para Robótica y Máquina Herramientas	40	22.700	1.02.88 a 04.03.88	
G. DISEÑO INDUSTRIAL	63			
G.1 Diseño Industrial. Introducción	24	13.000	25.01.88 a 05.02.88	Directores, Técnicos y Profesionales Desarrollo Producto, Oficina Técnica, Comercial y Marketing
G.2 Color-Luz aplicado al Diseño Industrial	12	9.000	14.11.88 a 18.11.88	
G.3 Diseño de piezas en plástico	27	15.000	7.03.88 a 17.03.88	



## Evolución muy positiva

Las cifras hablan por sí solas del esfuerzo realizado y de la proyección alcanzada por Iraunkor. Mientras que en su primer año de actividad, 1984, el número de cursos fué de 25, con 1.472 horas y 548 alumnos, en 1988 los cursos ascenderán a 95, con 4.981 horas y 1.530 alumnos.

Javier Mendiluce, Director de Iraunkor, valora muy positivamente el desarrollo del Centro, destacando como avances más significativos los siguientes: la inclusión, por parte de las empresas, de los cursos de reciclaje como una actividad más de su gestión; la mayor preparación y experiencia del

profesorado de cara a sus relaciones con profesionales de las empresas; la elaboración cada vez más amplia y completa de documentación a utilizar en los cursos; la tendencia a efectuar cursos prolongados que emiten un mayor desarrollo teórico y práctico de los temas abordados; la mayor experiencia obtenida en una gestión más coordinada y especializada; la creación de un hábitat adecuado para la impartición de los cursos; finalmente el apoyo prestado por la Administración Pública Vasca, Consejería de Trabajo del Gobierno Vasco y Departamento de Economía de la Diputación Foral de Guipúzcoa, conscientes de la importancia del reciclaje para el personal

técnico de las empresas.

## Objetivos

Salvo los cursos bajo demanda, que son solicitados por las propias empresas de acuerdo a sus necesidades, las actividades de Iraunkor tienen un carácter totalmente abierto, gozando de amplia acogida no sólo entre las cooperativas sino también en las SALES y S.A. que han aportado el 36% de la asistencia en 1987.

De cara al futuro y encuadrado en los planteamientos del nuevo PLP de Eskola, Javier Mendiluce apunta los siguientes objetivos: En primer término, mantener el nivel de los cursos actuales mejorando la calidad y atendiendo a fondo las necesidades de la Zona a través de los cursos bajo demanda.

En segundo lugar, desarrollar cursos o ciclos largos, tipo Master, en colaboración con los Departamentos de Ingeniería de Eskola y los de Ciencias Empresariales de ETEO. A ellos podrían asistir alumnos recién graduados y gente de las empresas con experiencia.

Asimismo, se intentará completar el catálogo normal de cursos con otros sobre técnicas novedosas que no se dominan en nuestro entorno, contando para ello con personal altamente cualificado. En este sentido, ya ha habido algunas experiencias en 1987 como el

## IRAUNKOR. CALENDARIO DE CURSOS ABIERTOS 1988

Curso	N.º horas	Matrícula	Fechas impartición	Dirigido a
<b>E.T.E.O.</b>				
<b>A. CONTABILIDAD Y ANALISIS DE ESTADOS FINANCIEROS</b>				
A.1 Contabilidad Financiera	102			
A.2 Análisis de Estados financieros	54	22.800	10.10.88 a 15.12.88	Profesionales y técnicos administrativos. Directores, Responsables y Jefes Dpto.
A.3 Contabilidad analítica	24	8.900	28.01.88 a 17.03.88	
	24	8.900	10.05.88 a 28.06.88	
<b>B. INFORMÁTICA. PROGRAMACION</b>				
B.1 Introducción a la Programación	183			
B.2 Programación en Base de Datos DBASE III	66	25.800	3.10.88 a 16.12.88	Empleados admvtos. y profesionales sin conocimientos informáticos y usuarios de equipos informáticos
B.3 Introducción a los sistemas operativos	36	14.500	19.01.88 a 01.03.88	
B.4 Programación en Cobol estructurado	16	8.900	7.03.88 a 16.03.88	
B.5 Programación en BASIC	32	17.800	18.04.88 a 11.05.88	
	33	14.500	16.05.88 a 20.06.88	
<b>C. INFORMÁTICA DE GESTION</b>				
C.6 Hoja Electrónica: LOTUS 1.2.3	87			
C.7 Introducción a las bases de Datos: DBASE III	45	20.500	20.01.88 a 29.03.88	Usuarios Microordenadores
C.8 Proceso de Textos conword-Star	21	9.500	19.04.88 a 10.05.88	
	21	8.000	12.05.88 a 07.06.88	
<b>D. IMPUESTOS FISCALES</b>				
D.1 Impuestos sobre el Valor Añadido	45			
D.2 Impuesto sobre Sociedades	15	9.450	14.11.88 a 28.11.88	Personal administrativo y personas físicas
D.3 Impuesto sobre IRPF	15	8.600	9.03.88 a 23.03.88	
	15	7.500	25.04.88 a 04.05.88	
<b>E. MARKETING</b>				
E.1 Marketing Básico	21			
	21	11.000	17.10.88 a 07.11.88	Personal Dpto. Marketing ó relacionados con este Area
<b>F. NORMATIVA SOBRE LEY CAMBIARIA Y DEL CHEQUE</b>				
F.1 Normativa sobre la Ley Cambiaria y del Cheque	12			
	12	10.000	8.03.88 a 22.03.88	Profesionales administrativos

→ curso sobre Análisis de Valor impartido por el profesor Robert Tassinari o el de Tecnología del láser dado por expertos alemanes.

Otro de los objetivos, en el que hace especial hincapié Mendiluce, es el de colaborar con las propias empresas en sus Programas de Formación, como asesores.

El Director de Iraunkor se refiere, finalmente, a la necesidad de realizar un mayor esfuerzo de coordinación entre las diversas entidades del Grupo que tienen que ver con la formación: ES-KOLA, ETEO, LKS, IKASBIDE e IKERLAN. Coordinación que, sin duda, redundaría en beneficio de todos, contribuyendo a elevar el nivel formativo tanto en el plano didáctico como en el del conocimiento y la práctica.

En este sentido, ya se han dado algunos pasos significativos, como la colaboración de Iraunkor con Ikerlan en el Plan de Difusión de CAD/CAM y en Microelectrónica, y, con Ikasbide, en el Plan de Formación de Postgraduados y Directivo-Gerencial. **"Pero creo que aún hay enormes potencialidades, señala Mendiluce, que habrá que ir desarrollando en los próximos años".** ■

## MICHIO SUGENO IKERLAN BISITATZEN

Joan zen Azaroaren 13an Michio Sugeno japoniarra, "automobil adimendun"aren sortzailea, Arrasaten egon zen zenbait orduz "Ikerlan" Ikertokia ikusten, oso iritsi onak bait zituen entzunak honetaz bere herrialdean. Batez ere, Ikerlan-eko Robotika Sailaz arduratu zen Sugeno.

Bere 47 urteekin, adimen artifizialaz, eta giza ahotsaren aplikazio berriez, Sugeno, munduan gehien dakiten lauetariko bat dela uste da. Bere azken azterketei esker, matematika integrala aplikatu zaio ibilgailuen kontrolari; eta ondorioz, automobil bat, nahiz eta oraindik prototipo bat bakarrik, giza ahotsari erantzuteko gai da, atek zabaldu eta itxiz, abiatuz, ezkerretara edo eskuinetara bira emanaz, balazta-

tuz edo aparkatuz.

Bere lanaren oinarritzat, logika difusoa edo "fuzzy measure theory" delakoa aplikatzen du Michio Sugenok, 1980an sartu delarik bete-betean fisikaren arloan. Beraren lehen aplikazioa, hiru urte geroago, uraren arazketari buruzkoa izan zen, eta ondoren, dutxako uraren temperatura kontrolatzea lortu zuen ahotzaren bidez.

Baina beraren lorpenik ikusgarriena "automobil adimendun"arena da, gai bait da aginduak memorizatu eta gero burutzeko. Oraingoz, Vissan enpresak egina du tamainu naturaleko prototipo bat eta ahotsen batzuk aplikatzen ari da, batez ere, abiadurarekin erlazionatuak, eta bai laser-radar bat ere, tupustekoak eragozteko.

## IRAUNKOR - Curso 1986-1987

CONCEPTOS	ABIERTOS		BAJO DEMANDA		TOTAL
	ESKOLA	ETEO	ESKOLA	ETEO	
<b>* Procedencia alumnado</b>					
• Alto Deba .....	244	180	330	78	832
• Resto Guipúzcoa .....	164	143	81	55	443
• Vizcaya .....	107	1	48	22	178
• Alava .....	58	3	40	—	101
• Resto .....	31	—	21	—	52
Total .....	604	327	520	155	1.606
<b>* Nivel Académico</b>					
• Ing. Téc. y Licenciad. ....	199	122	208	65	594
• F. Profes. y Otros .....	405	205	312	90	1.012
Total .....	604	327	520	155	1.606
<b>* Tipo de Empresa</b>					
• Empresas Cooperat. ....	306	105	427	155	993
• Soc. Anón. y Laborales .....	245	187	93	—	525
• Paro .....	53	35	—	—	88
Total .....	604	327	520	155	1.606
<b>* Menores de 25 años</b> .....	129	68	17	5	219

Con tecnología propia

## FAGOR LANZA AL MERCADO SUS PRIMEROS ROBOTS INDUSTRIALES

FAGOR acaba de lanzar al mercado las primeras unidades de su robot R-800 tipo Scara, concebido y desarrollado íntegramente con tecnología propia de Fagor en colaboración con el Centro de Investigación Ikerlan.

El R-800 es un robot robusto y de avanzado diseño, completamente adaptable al entorno industrial del taller. Posee una alta precisión y gran versatilidad.

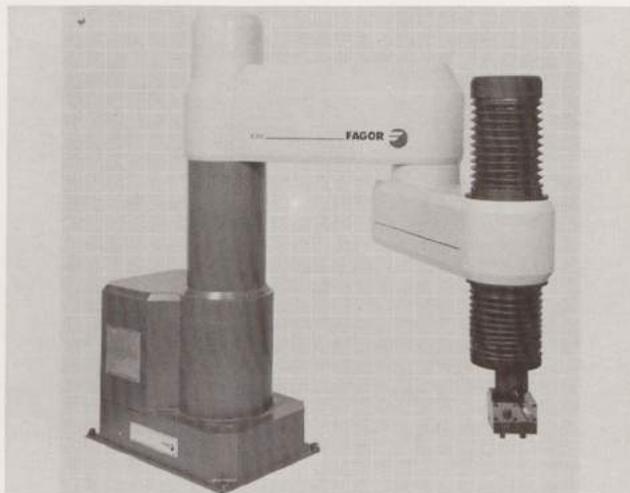
Dispone de 4 ejes servocontrolados y cubre una amplia área de trabajo, gracias a la doble configuración de su brazo (izquierda-derecha), facilitando la consecución de óptimos rendimientos en todas sus tareas. Su capacidad de carga es de 10 Kgs. y la repetibilidad de 0,05 mm.

La unidad de control, dotada de un potente software, incorpora la tecnología electrónica más reciente, alcanzándose con ello una gran fiabilidad de funcionamiento y la simplificación de la programación y utilización.

Pueden realizarse movimientos con trayectoria punto a punto, lineal y circular.

Incorpora el standard RS-232 C, lo que posibilita su fácil comunicación con otros sistemas (ordenador, CNC, impresora, etc.). Dispone de una gran capacidad de memoria y permite almacenar datos y programas en cinta magnética.

El campo de aplicaciones es amplio: montaje, manipulación, paletización, dosificación, ...



FAGOR completa su oferta del robot R-800 con soluciones "llave en mano", ajustadas a cada caso, integrando en cada aplicación periféricos, software, terminales, etc.

Presentado recientemente en la Feria de Zaragoza, su acogida por el público especializado ha sido muy buena, habiéndose multiplicado los contactos con expertos y potenciales clientes.

## UROLA IMPULSA LA EXPORTACION DE MAQUINARIA HACIA MERCADOS ESTABLES

La División de Maquinaria para la fabricación de envases plásticos de la Cooperativa Urola de Legazpia, exportará este año por valor de 245 millones de pesetas, equivalente al 35% de su facturación global como División. La cifra es significativa dentro de su sector y encaja en el marco de una profunda reestructuración de los mercados exteriores emprendida por Urola.

Tras los problemas habidos en sus tradicionales mercados latinoamericanos, Urola ha trabajado intensamente en la captación de nueva clientela en mercados más estables. Fruto de esta política ha sido este año la venta de tres máquinas de extrusión-soplado de

alta producción (1.000 a 4.000 envases/hora) a la División de Plásticos de la British Petroleum de Inglaterra por valor de 170 millones de pesetas, operación en fase de materialización.

Asimismo, ha colocado por primera vez en Francia una máquina de 35 millones de pesetas y ha exportado a China otras dos máquinas por casi 100 millones de pesetas. Esta última operación, de alto significado por lo que supone de penetración en un mercado difícil, se enmarca dentro de uno de los acuerdos firmados por Felipe González durante su visita a Pekin en Septiembre de 1985. Acuerdo por el que España suministraría a China, a través

de la Ingeniería SEMEX, S.A., una planta "llave en mano" para el procesamiento de cítricos, correspondiendo a Urola el suministro de la maquinaria para la fabricación de los envases de plástico.

La Cooperativa Urola de Legazpia facturará este año unos 1.400 Ms repartiéndose a partes iguales entre la División de Transformados de plásticos y la División de Maquinaria de extrusión-soplado de alta producción y con sistema rotativo. Entre las características técnicas de estas máquinas, producidas con tecnología propia, cabe resaltar el soplado por calibrado, el regulador de espesores, la hidráulica proporcional y el autómata programable. Además, Urola fabrica los propios moldes para las máquinas, facilitando así al cliente una solución integral para la producción de envases de plástico.

Cabe subrayar el importante esfuerzo de Urola en el área de I+D, con la incorporación de 4 titulados superiores provenientes de Saiolan y un contrato de asociación realizado con Eskola y el Instituto de Diseño de cara al desarrollo de proyectos conjuntos.





# ARIZMENDIARRIETAREN OROIMENEZ

**G**ure D. Jose Maria zenaren oroimenez Azaroaren 27an antolaturiko Ekintza Akademikoa zela eta, bi gauza azpimarratu beharko lirateke.

Alde batetik Jesús Larrañagak eskainitako hitzaldia:

**"JOSE MARIA ARIZMENDIARRIETA: KEZKATI ETA BERRITZAILE"**

Beste alde batetik, bere izena daraman. Lehiaketaren berri ematerakoan, guztira 10 lan ezberdin aurkeztu zirela esan behar, 3 Unibertsitate Mailari dagozkiolarik eta 7 Irakaskintza Ertainetako Bigarren Mailakoak.



Bigarren saria: 20.000 Pta.  
**"Azken urteetan Deba Garaia eskualdean heziketari buruzko pentsakeraren bilakaerari hurbilpena"**

Egile: Joseba Rielo (Eskoriatza, ALMEN)

Hirugarren saria: 10.000 Pta.

**"Jose Maria, Hezitzaile"**

Egileak: Xabier Basabe eta Arrate Arkauz (Eskoriatza, ALMEN)

Akzeptat: 8.000 Pta.

**"Telhezkuntza"**

Egileak: Ane Gaztañaga, Elisa Catania eta Iraide Iturbe (Aretxabaleta, ALMEN)

**"C" Maila (Unibertsital irakaskintza)**

Lehenengo saria: 50.000 Pta.

**"La educación en la vida del hombre"**

Egile: Ane Miren Leibar Balzategi (Arrasate, ESKOLA POLITEKNIKOAK)

Bigarren saria: 25.000 Pta.

**"Unibertsitate mailako ikasketak"**

Egileak: Mertxe Errasti eta Estibaliz Gerrickabeitia (Eskoriatza, IRAKASLE ESKOLA)



2. Saria  
C Maila

Aurkeztutako lanen jatorrasuna positiboki baloratu zuten epaimahaikoez eta negatiboki zerbait norberenganatutako testu.

Hauek izan ziren irabazleak:

**"B" Maila (Irakaskintza Ertainetako 2. maila)**

Lehenengo saria: 40.000 Pta. Pta.

**"Hazi eta hezi"**

Egileak: Ane Miren Arrese eta Eva Madinabeitia (Aretxabaleta, ALMEN)



1. Saria  
B Maila